

ACRYC&B

ACRYC&B LIQUIDO **SELF CURING**
ACRYC&B LIQUIDO **REGULAR**
ACRYC&B LIQUIDO **SPECIAL**

ACRYC&B SMALTO
ACRYC&B COLLETTA
ACRYC&B DENTINA

RESINA ACRILICA PER RIVESTIMENTO ESTETICO DI PONTI E CORONE E PROVVISORI
ACRYLIC RESIN FOR AESTHETIC VENEERING OF CROWNS AND BRIDGES AND TEMPORARY FIXTURES
RESINA ACRÍLICA PARA REVESTIMENTO ESTÉTICO DE PONTES, COROAS E DENTES TEMPORÁRIOS
RÉSINE ACRYLIQUE POUR REVÊTEMENT ESTHÉTIQUE DE PONTS, COURONNES ET PROVISOIRES
RESINA ACRÍLICA PARA RECUBRIMIENTO ESTÉTICO DE PUENTES, CORONAS Y DIENTES PROVISIONALES
ACRYLHARZ ZUR ÄSTHETISCHEN BESCHICHTUNG VON BRÜCKEN UND KRONEN UND PROVISORIEN

(I) Istruzioni d'uso
(GB) Instructions for Use
(P) Instruções de uso
(F) Mode d'emploi
(E) Instrucciones de uso
(D) Gebrauchsanweisung
(CZ) Návod k použití
(LV) Lietošanas instrukcija
(TR) Kullanım için talimatlar
(SK) Inštrukcie na používanie
(RO) Instrucțiuni de folosire
(GR) Οδηγίες χρήσης
(BG) Инструкции за употреба
(RU) Инструкции по использованию

(I) RESINA ACRILICA PER RIVESTIMENTO ESTETICO DI PONTI E CORONE E PROVVISORI**COLORI:** A1 - A2 - A3 - A3,5 - A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B**INDICAZIONI:****A) Acry C&B Liquido Self Curing (liquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (polvere) - Tecnica di Lavorazione a freddo:**

- Riparazioni e applicazioni di faccette nei provvisori indiretti.
- Fissaggio di denti per protesi su scheletrati.
- Realizzazione di corone e ponti provvisori.
- Applicazione faccette acriliche (es. Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (liquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (polvere) - Tecnica tradizionale in muffola:

- Rivestimento estetico per ponti e corone.
- Realizzazione di corone e ponti provvisori.

C) Acry C&B Liquido Special (liquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (polvere) - Tecnica di modellazione diretta con spatola o pennello, con polimerizzazione in apposito apparecchio a pressione:

- Rivestimento estetico per ponti e corone.
- Realizzazione di corone e ponti provvisori.

CONTROINDICAZIONI:

-Tutti gli usi non previsti - accertata allergia verso i componenti di Acry C&B - impiego diretto nel cavo orale - Contatto diretto di materiale non correttamente polimerizzato in zona intraorale.

LAVORAZIONE:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (liquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (polvere) - Tecnica di Lavorazione a freddo. Tecnica consigliata per la costruzione di singole corone o ponti provvisori, fissaggio di denti su scheletrati, e per modificare-caratterizzare denti artificiali in resina. Miscelare la polvere con il Liquido Self Curing, fino ad ottenere un impasto omogeneo. A questo punto, la miscela è pronta per essere colata; qualora si desideri un impasto più plastico e modellabile con spatola, lasciare riposare per 1-2 minuti. Applicare il materiale, riempiendo le mascherine preparate o modellare con una spatolina; se il materiale cola troppo, aggiungere un po' di polvere asciutta sul manufatto per saturare il liquido in eccesso. A temperatura ambiente di 20°C., il tempo di lavorabilità è di circa 8 minuti ed avremo l'indurimento dell'impasto dopo 15 - 18 minuti. Si consiglia di polimerizzare con l'ausilio di una pentola o in polimerizzatore a pressione, con acqua a 45°/50°C per 10 minuti ad una pressione di almeno 2 atm.

RIFINITURA E LUCIDATURA rifinire come consuetudine, con frese, gommini, spazzole e con pomice. Lucidare a specchio con l'ausilio spazzole e prodotti per lucidatura (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitando un eccessivo surriscaldamento.

B) Acry C&B Liquido Regular (liquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (polvere) - Tecnica tradizionale in muffola. La tecnica della lavorazione in muffola con controstampo caldo permette una stratificazione controllata del colletto, della dentina e dello smalto, con ampia possibilità di correzioni. Nel caso opacizzare (Ruthinium Opaker) la struttura metallica dopo averla sgrassata con cura.

MISCELAZIONE Versare una adeguata quantità di Liquido Regular in un recipiente e saturarlo con la polvere. Spatolare energicamente, ricoprire con coperchio il vasetto e lasciare riposare per qualche minuto. Quando non rimarrà più attaccato alla spatola, l'impasto sarà pronto per essere zeppato in muffola.

STRATIFICAZIONE DELLA DENTINA Applicare l'impasto iniziando dalla parte incisale sotto il moncone se si tratta di una corona a giacca, distribuendolo con una spatola. Ricoprire con un foglio di polietilene e chiudere con il controstampo, che avremo riscaldato in acqua bollente. Pressare lentamente e lasciare riposare per tre minuti circa. Riaprire la muffola, togliere il foglio di polietilene e, con una lama asportare la dentina in eccesso.

STRATIFICAZIONE DEL COLLETO Con la stessa lama, tagliare la dentina nella zona del colletto, asportando una piccola massa di materiale. Aver cura di non danneggiare l'opacizzante, qualora si tratti di stratificazione su struttura metallica. Applicare la massa del colletto, ricoprire con un foglio di polietilene, e procedere alla seconda pressatura, dopo aver riscaldato il controstampo. Riaperta la muffola, asportare il materiale in eccesso.

STRATIFICAZIONE DELLO SMALTO Con la medesima procedura usata per il colletto, asportare massa dentina nella zona incisale, in maggior quantità nelle zone mesiali e distali. Applicare lo smalto, ricoprire con un foglio di polietilene, e procedere alla terza pressatura, con la stessa tecnica indicata nelle fasi precedenti. Prima di passare alla fase di polimerizzazione definitiva, si consiglia di riaprire la muffola per eliminare eventuali sbavature, applicare un foglio di polietilene inumidito e chiudere definitivamente.

POLIMERIZZAZIONE Immergere la muffola in acqua fredda; portare ad ebollizione lentamente in circa 45 minuti e lasciare a tale temperatura per 30 minuti. Raffreddare in modo graduale e lento.

RIFINITURA E LUCIDATURA: Rifinire come consuetudine, con frese, gommini, spazzole e con pomice. Lucidare a specchio con l'ausilio spazzole e prodotti per lucidatura (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitando un eccessivo surriscaldamento.

C) Acry C&B Liquido Special (liquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (polvere) - Tecnica di modellazione diretta con spatola o pennello, con polimerizzazione in apposito apparecchio a pressione. Con questa tecnica vengono eliminate diverse fasi operative tradizionali, quali la modellazione in cera, la messa in muffola e la pressatura, con un notevole risparmio di tempo.

MISCELAZIONE Applicato l'opacizzante se si tratta di protesi con struttura metallica, o l'isolante nel caso di corona a giacca, versare una quantità adeguata di Liquido Special in un recipiente e aggiungere resina, miscelando fino ad ottenere un impasto di buona plasticità.

APPLICAZIONE DELLE MASSE Dopo 8 minuti circa, ad una temperatura ambiente di 20°C., si può applicare l'impasto con una spatolina o un pennello. Il materiale resta lavorabile per 15 - 20 minuti. Per lavori estesi si consiglia di impastare ogni singola resina (colletto, dentina, smalto) dopo aver completato l'applicazione della precedente. Innanzi tutto, applicare la massa del colletto, sfumandola dalla parte cervicale verso il centro del dente. Successivamente, applicare la dentina, sfumandola verso la zona incisale per lasciare spazio alla massa dello smalto.

POLIMERIZZAZIONE Introdurre il manufatto in polimerizzatore impostato a 120°C e almeno 6 atm per una durata di 15 minuti. Qualora fosse necessario introdurre anche il modello in gesso nel polimerizzatore, impostare la temperatura di 100°C e pressione a 6 atm, per 30 minuti.

RIFINITURA E LUCIDATURA: Rifinire come consuetudine, con frese, gommini, spazzole e con pomice. Lucidare a specchio con l'ausilio spazzole e prodotti per lucidatura (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitando un eccessivo surriscaldamento.

POLVERE: Conservare in luogo fresco ed asciutto.

LIQUIDO: Conservare a temperatura massima di 30°C.

Il prodotto è stato realizzato per impiego ad uso professionale nel settore dentale. Attenersi alle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare dopo la scadenza. Si avvisa l'utilizzatore della necessità di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo sia al fabbricante che all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore è stabilito.

LIQUIDO: Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Evitare di respirare i vapori. Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Conservare in luogo fresco e ben ventilato. Smettere il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali/regionali/nazionali/internazionali.

Contiene: metacrilato di metile, trietilenglicole dimetacrilato, dimetacrilato di etilene, N-N-dimetil-p-toluidina.

POLVERE: Contiene perossido di benzoile, metacrilato di metile. Può provocare una reazione allergica.

SIMBOLI UTILIZZATI **Numero di lotto****Consultare le istruzioni per l'uso****Data di scadenza** **Codice prodotto****30°C Limite superiore di temperatura****Fabbricante****Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.**

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(GB) ACRYLIC RESIN FOR AESTHETIC VENEERING OF CROWNS AND BRIDGES AND TEMPORARY FIXTURES

COLOURS: A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

INDICATIONS:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (liquid) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (powder) - Cold Working Technique:

- Repairs and applications of facing applications in temporary works.
- Fixing teeth for prostheses on frameworks.
- Production of temporary crowns and bridges.
- Application of acrylic facing applications (e.g. Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (liquid) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (powder) - Traditional muffle technique:

- Aesthetic covering for crowns and bridges.
- Production of temporary crowns and bridges.

C) Acry C&B Liquido Special (liquid) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (powder) - Direct modelling technique with spatula or brush, with polymerisation in a special pressure device:

- Aesthetic veneering for crowns and bridges.
- Production of temporary crowns and bridges.

CONTRAINDICATIONS: - All unforeseen uses - Ascertained allergy to the components of Acry C&B - Direct use in the oral cavity - Direct contact of incorrectly polymerised material in the intraoral area.

PROCESSING:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (liquid) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (powder) - Cold working technique. Recommended technique for the construction of single temporary crowns or bridges, fixing teeth on frameworks, and to alter-characterise artificial resin teeth. Mix the powder with the Self-Curing Liquid, until a uniform mixture is obtained. The mixture is now ready for pouring; if you want a more plastic mix that is malleable with a spatula, let it rest for 1-2 minutes. Apply the material, filling the prepared templates or model with a spatula; if the material drips too much, add a little dry powder to the product to saturate the excess liquid. At a room temperature of 20°C the workability time is about 8 minutes and the mixture will harden after 15 - 18 minutes. We recommend polymerising in a pan or in a pressure polymeriser, with water at 45°/50°C for 10 minutes at a pressure of at least 2 atm.

FINISHING AND POLISHING: Finish as usual, with burs, rubber pads, brushes and pumice. Polish to a mirror shine using brushes and polishing products (Acry Lux Cream, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste) avoiding excessive overheating.

B) Acry C&B Liquido Regular (liquid) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (powder) - Traditional muffle working technique. The traditional muffle working technique with hot counter-mould allows controlled stratification of the neck, dentin and enamel, with ample space for corrections. In this case, opacity (Ruthinium Opaker) the metal structure after having carefully degreased it.

MIXING Pour an adequate quantity of Regular Liquid into a container and saturate it with the powder. Mix vigorously with a spatula, cover the jar with a lid and let it rest for a few minutes. When it no longer remains attached to the spatula, the paste is ready for filling into a flask.

DENTINE STRATIFICATION: Apply the mixture starting from the incisal part under the stump if it is a jacket crown, distributing it with a spatula. Cover with a polyethylene sheet and close with the counter-mould, which has been heated in boiling water. Press slowly and let it rest for about three minutes. Reopen the flask, remove the polyethylene sheet and, with a blade, remove the excess dentin.

CERVICAL STRATIFICATION: With the same blade cut the dentin in the area of the collar, removing a small mass of material. Take care not to damage the opacifier if layering on a metal structure. Apply the collar mass, cover with a polyethylene sheet, and proceed with the second pressing, after heating the counter-mould. After reopening the flask, remove the excess material.

ENAMEL STRATIFICATION: With the same procedure used for the collar, remove the dentin mass in the incisal area, in greater quantities in the mesial and distal areas. Apply the enamel, cover with a polyethylene sheet, and proceed with the third pressing, with the same technique indicated in the previous steps. Before moving on to the final polymerisation phase, it is advisable to reopen the muffle to eliminate any burrs, apply a moistened polyethylene sheet and close definitively.

POLYMERISATION: Immerse the muffle in cold water; bring slowly to a boil in about 45 minutes and leave at this temperature for 30 minutes. Cool gradually and slowly.

FINISHING AND POLISHING: Finish as usual, with burs, rubber pads, brushes and pumice. Polish to a mirror shine using brushes and polishing products (Acry Lux Cream, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste) avoiding excessive overheating.

C) Acry C&B Liquido Special (liquid) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (powder) - Direct modelling technique with spatula or brush, with polymerisation in a special pressure device. With this technique various traditional operating phases are eliminated, such as wax modelling, muffle setting and pressing, with a considerable saving of time.

MIXING: Once the opacifier is applied, if it is a prosthesis with a metal structure, or the insulator in the case of a jacket crown, pour an adequate amount of Special Liquid into a container and add resin, mixing until a good plastic mixture is obtained.

APPLICATION OF THE MASSES: After about 8 minutes, at a room temperature of 20°C, the mixture can be applied with a spatula or brush. The material remains workable for 15 - 20 minutes. For extensive work it is advisable to mix each single resin (collar, dentin, enamel) after completing the application of the previous one. First of all, apply the collar mass, blending it from the cervical part towards the centre of the tooth. Then apply the dentin, blending it towards the incisal area to leave room for the enamel mass.

POLYMERISATION: Put the product in the polymeriser set at 120°C and at least 6 atm for 15 minutes. If the plaster model also has to be put in the polymeriser, set the temperature to 100°C and pressure to 6 atm, for 30 minutes.

FINISHING AND POLISHING: Finish as usual, with burs, rubber pads, brushes and with pumice. Polish to a mirror shine using brushes and polishing products (Acry Lux Cream, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste) avoiding excessive overheating.

POWDER: Store in a dry place. Keep cool.

LIQUID: Store at temperatures not exceeding 30°C.

The product is designed for professional use in the dental sector. Follow the instructions for use. The manufacturer shall accept no responsibility for damages arising from different or inadequate use. The user must personally check the suitability of the product for the intended use, particularly if these uses are not reported in the instructions for use. Do not use after expiration. Warning: Any serious accident that may occur with the device must be reported by the user to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient are established.

LIQUID: Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Avoid breathing vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. **IF ON SKIN:** Wash with plenty of soap and water. Store in a well-ventilated place. Keep cool. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations. Contains methyl methacrylate, triethylene glycol dimethacrylate, ethylene dimethacrylate, N-N-dimethyl-p-toluidine.

POWDER: Contains benzoyl peroxide, methyl methacrylate. May produce an allergic reaction.

SYMBOLS USED

LOT Batch number



Consult the instructions for use



Expiry date

REF Product code



30°C
86°F
MAX
30°C Upper limit of temperature



Manufacturer



Danger



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(P) RESINA ACRÍLICA PARA REVESTIMENTO ESTÉTICO DE PONTES, COROAS E DENTES TEMPORÁRIOS

CORES: A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

INDICAÇÕES:**A) Acry C&B Líquido Self Curing (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pó) - Técnica de trabalho a frio:**

- Reparações e aplicações de facetas nos dentes temporários indiretos.
- Fixação de dentes para próteses em ossos.
- Realização de coroas e pontes provisórias.
- Aplicação facetas acrílicas (ex.: Acry Cette).

B) Acry C&B Líquido Regular (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pó) - Técnica tradicional em mufra:

- Revestimento estético para pontes e coroas.
- Realização de coroas e pontes provisórias.

C) Acry C&B Líquido Special (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pó) - Técnica de modelagem direta com espátula ou pincel, com polimerização em dispositivo especial de pressão:


- Revestimento estético para pontes e coroas.
- Realização de coroas e pontes provisórias.

CONTRAINDICAÇÕES: - Todas as utilizações não pretendidas - Alergia comprovada a qualquer um dos componentes de Acry C&B - Utilização direta na cavidade oral - Contato direto de material não polimerizado corretamente em área intraoral.**PROCESSAMENTO:****A) Acry C&B Líquido Self Curing (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pó) - Técnica de trabalho a frio. Técnica recomendada para a construção de coroas simples ou pontes provisórias, fixação de dentes em ossos e para alterar/caracterizar dentes artificiais em resina. Misture o pó com o Líquido Self Curing, até obter uma massa homogênea. Neste momento, a mistura está pronta para ser colada; caso deseje uma massa mais elástica e modelável com espátula, deixe repousar por 1-2 minutos. Aplique o material, preenchendo as máscaras preparadas ou modelar com uma espátula; se o material se derreter muito, acrescente um pouco de pó seco no produto para saturar o líquido em excesso. Com a temperatura ambiente em 20°C, o tempo de trabalho é de aproximadamente 8 minutos e a massa endurecerá após 15-18 minutos. Recomenda-se polimerizar com a ajuda de uma panela ou em polimerizador de pressão, com água a 45°/50°C por 10 minutos a uma pressão de pelo menos 2 atm. A****CABAMENTO E POLIMENTO** realize o acabamento como de costume, com fresas, borrachinhas, pincéis e com pedra-pomes. Limpe bem utilizando escovas e produtos de polimento (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta), evitando um superaquecimento excessivo.**B) Acry C&B Líquido Regular (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pó) - Técnica tradicional em mufra. A técnica de trabalho em mufra com contramolde a quente permite realizar a estratificação controlada do colo, da dentina e do esmalte, com ampla possibilidade de correções. Se necessário, opacificque (Ruthinium Opaker) a estrutura metálica após limpá-la cuidadosamente.****MISTURA** Coloque uma quantidade adequada de Líquido Regular num recipiente e sature-o com o pó. Misture bem com a espátula, cubra o recipiente com uma tampa e deixe repousar por alguns minutos. Quando a mistura não mais grudar na espátula, a massa estará pronta para ser colocada numa mufra.**ESTRATIFICAÇÃO DA DENTINA** Aplique a massa começando pela parte incisal sob o pedaço de dente, se for uma coroa tipo jaqueta, distribuindo-a com uma espátula. Cubra novamente com uma folha de polietileno e feche com o contramolde, que foi aquecido em água fervente. Prima levemente e deixe repousar por cerca de três minutos. Abra novamente a mufra, remova a folha de polietileno e, com uma lâmina, remova a dentina em excesso.**ESTRATIFICAÇÃO DO COLO** Com a mesma lâmina, corte a dentina na zona do colo, removendo uma pequena quantidade de material. Tome cuidado para não danificar o opacificante, no caso de estratificação em estrutura metálica. Aplique a massa do colo, cubra novamente com uma folha de polietileno e realize a segunda prensagem, após ter aquecido o contramolde. Ao abrir novamente a mufra, remova o material em excesso.**ESTRATIFICAÇÃO DO ESMALTE** Com o mesmo procedimento utilizado para o colo, remova a massa de dentina na área incisal, em maior quantidade nas áreas mesial e distal. Aplique o esmalte, cubra novamente com uma folha de polietileno e realize a terceira prensagem, com a mesma técnica indicada nas fases anteriores. Antes de passar para a fase de polimerização definitiva, recomenda-se abrir a mufra para eliminar possíveis manchas, aplique uma folha de polietileno umedecido e feche-a novamente.**POLIMERIZAÇÃO** Coloque a mufra em água fria; ferva-a lentamente por aproximadamente 45 minutos e deixe em tal temperatura por 30 minutos. Esfrie gradualmente e lentamente.**ACABAMENTO E POLIMENTO:** Realize o acabamento como de costume, com fresas, borrachinhas, pincéis e com pedra-pomes. Limpe bem utilizando escovas e produtos de polimento (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta), evitando um superaquecimento excessivo.**C) Acry C&B Líquido Special (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pó) - Técnica de modelagem direta com espátula ou pincel, com polimerização em dispositivo especial de pressão. Com esta técnica, várias fases operacionais tradicionais são eliminadas, como a modelagem em cera, a colocação na mufra e a prensagem, com uma considerável economia de tempo.****MISTURA** Após aplicar o opacificante, no caso de próteses com estrutura metálica, ou o isolante, no caso de coroa tipo jaqueta, coloque uma quantidade adequada de Líquido Special num recipiente e acrescente a resina, misturando até obter uma massa com boa plasticidade.**APLICAÇÃO DAS MASSAS** Após cerca de 8 minutos, a uma temperatura ambiente de 20°C, é possível aplicar a massa com uma espátula ou um pincel. O material permanece utilizável por 15-20 minutos. Para trabalhos extensos, recomenda-se misturar cada resina (colo, dentina, esmalte) após ter concluído a aplicação da anterior. Em primeiro lugar, aplique a massa do colo, mesclando-a desde a parte cervical até o centro do dente. Em seguida, aplique a dentina, mesclando-a até a área incisal para deixar espaço para a massa do esmalte.**POLIMERIZAÇÃO** Coloque o produto no polimerizador configurado a 120°C e pelo menos 6 atm por 15 minutos. Caso seja necessário colocar também o modelo em gesso no polimerizador, configure a temperatura a 100°C e pressão a 6 atm, por 30 minutos.**ACABAMENTO E POLIMENTO:** Realize o acabamento como de costume, com fresas, borrachinhas, pincéis e com pedra-pomes. Limpe bem utilizando escovas e produtos de polimento (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta), evitando um superaquecimento excessivo.**PÓ:** Conservar em ambiente fresco. Armazenar em local seco.**LÍQUIDO:** Armazenar a uma temperatura não superior a 30°C.

O produto foi projetado para uso profissional no setor odontológico. Siga as indicações nas instruções de utilização. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos resultantes de utilização diferente ou inadequada. O utilizador deve controlar pessoalmente a adequação do produto para os usos pretendidos, especialmente se tais usos não foram mencionados nas instruções de utilização. Não use após a expiração. Aviso: o utilizador deve comunicar quaisquer acidentes graves que possam ocorrer em relação ao dispositivo, seja ao fabricante como a autoridade competente do país onde o utilizador e/ou o paciente reside.

LÍQUIDO: Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Manter afastado do calor, superfícies quentes, fúscas, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Evitar respirar os vapores. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar abundantemente com sabonete e água. Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. Descarte o conteúdo / recipiente de acordo com as regulamentações locais / regionais / nacionais / internacionais. Contém: metacrilato de metila, dimetacrilato de trietilenoglicol, dimetacrilato de etileno, N-N-dimetil-p-toluidina.

PÓ: Contém peróxido de benzoíla, metacrilato de metila. Pode provocar uma reação alérgica.

SÍMBOLOS UTILIZADOS **LOT** Número de lote Consulte as instruções de utilização Data de expiração **REF** Código produto 30°C
86°F
MAX
30°C Limite superior de temperatura Fabricante

Perigo

**Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.**

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(F) RÉSINE ACRYLIQUE POUR REVÊTEMENT ESTHÉTIQUE DE PONTS, COURONNES ET PROVISOIRES

COULEURS: A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

INDICATIONS :

A) Acry C&B Liquido Self Curing (liquide) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (poudre) - Technique de Travail à froid :

- Réparations et applications de facettes dans les provisoires indirects
- Fixage de dents pour prothèses squelettées - Réalisation de couronnes et de ponts provisoires.
- Application de facettes acryliques (ex. Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (liquide) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (poudre) - Technique traditionnelle de mise en moufle :

- Revêtement esthétique pour ponts et couronnes.
- Réalisation de couronnes et de ponts provisoires.

C) Acry C&B Liquido Special (liquide) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (poudre) - Technique de modelage direct avec spatule ou pinceau, par polymérisation dans un appareil à pression prévu à cet effet :

- Revêtement esthétique pour ponts et couronnes
- Réalisation de couronnes et de ponts provisoires.

CONTRE-INDICATIONS: - toutes les utilisations non prévues - allergie constatée aux composants d'Acry C&B - utilisation directe dans la cavité orale - contact direct de matériau non correctement polymérisé dans la zone intra-orale

TRAITEMENT :

A) Acry C&B Liquido Self Curing (liquide) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (poudre) - Technique de Travail à froid. Technique déconseillée pour la construction de couronnes ou ponts provisoires, fixation sur dents sur prothèses squelettées et pour modifier-caractériser les dents artificielles en résine. Mélanger la poudre avec le Liquide Self Curing jusqu'à l'obtention d'une pâte homogène. À ce stade, le mélange est prêt à être coulé ; si la pâte doit être plus plastique et malléable à la spatule, laisser reposer pendant 1-2 minutes. Appliquer le matériau en remplissant les masques préparés ou modeler à l'aide d'une petite spatule ; si le matériau est trop coulant, ajouter une petite quantité de poudre sèche sur l'élément afin de saturer l'excès de liquide. À température ambiante de 20°C, le temps de travail possible est d'environ 8 minutes, la pâte durcira après 15-18 minutes. Il est recommandé de polymériser à l'aide d'une casserole ou dans un polymérisateur à pression, avec de l'eau à 45°/50°C pendant 10 minutes à une pression de 2 atm minimum.

FINITION ET POLISSAGE effectuer la finition commune à l'aide de forets, gommages, brosses et pierre ponce. Polir à l'aide de brosses et de produits de polissage (Acry Lux Crème, Acry Lux Liquide, Acry Lux Pâte) en évitant de surchauffer excessivement.

B) Acry C&B Liquido Regular (liquide) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (poudre) - Technique traditionnelle de mise en moufle. La technique de mise en moufle avec contre-moule chaud permet une stratification contrôlée du collet dentaire, de la dentine et de l'émail, avec ample possibilité de corrections. Opacifier éventuellement (Ruthinium Opaker) la structure métallique après l'avoir soigneusement dégraissée.

MÉLANGE Verser une bonne quantité de Liquide Regular dans un récipient et le saturer avec la poudre. Tourner énergiquement avec la spatule, fermer le pot avec le couvercle et laisser reposer pendant quelques minutes. Lorsque la pâte se décolle de la spatule, cela signifie qu'elle est prête à être calée en moufle. STRATIFICATION DE LA DENTINE Appliquer la pâte en commençant par la partie incisive sous le moignon s'il s'agit d'une couronne jaquette, en la distribuant à l'aide de la spatule. Recouvrir d'une feuille de polyéthylène et fermer avec le contre-moule préalablement chauffé dans de l'eau bouillante. Presser lentement et laisser reposer pendant 3 minutes environ. Ouvrir la moufle, ôter la feuille de polyéthylène et enlever l'excès de dentine à l'aide d'une lame.

STRATIFICATION DU COLLET DENTAIRE Avec la même lame, couper la dentine dans la zone du collet dentaire en éliminant une petite masse de matériau. Attention à ne pas endommager l'opacifiant en cas de stratification sur une structure métallique. Appliquer la masse du collet dentaire, recouvrir d'une feuille de polyéthylène et procéder à la deuxième pression après avoir chauffé le contre-moule. Ouvrir la moufle et éliminer l'excès de matériau.

STRATIFICATION DE L'EMAIL En suivant la même procédure que pour le collet dentaire, retirer la masse de dentine dans la zone incisive, en plus grande quantité dans les zones mésiale et distale. Appliquer l'émail, recouvrir d'une feuille de polyéthylène et procéder à la troisième pression avec la même technique indiquée pour les phases précédentes. Avant de passer à la phase finale de polymérisation, il est recommandé de rouvrir la moufle pour éliminer les bavures, d'appliquer une feuille de polyéthylène humidifiée et de fermer définitivement.

POLYMÉRISATION Plonger la moufle dans l'eau froide ; porter lentement à ébullition en 45 minutes environ et laisser 30 minutes à cette température. Laisser refroidir graduellement et lentement.

FINITION ET POLISSAGE : Effectuer la finition commune à l'aide de forets, gommages, brosses et pierre ponce. Polir à l'aide de brosses et de produits de polissage (Acry Lux Crème, Acry Lux Liquide, Acry Lux Pâte) en évitant de surchauffer excessivement.

C) Acry C&B Liquido Special (liquide) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (poudre) - Technique de modelage direct avec spatule ou pinceau, par polymérisation dans un appareil à pression prévu à cet effet. Avec cette technique, différentes phases opératoires traditionnelles sont supprimées telles que le modelage à la cire, la mise en moufle et la pression, permettant un gain de temps considérable.

MÉLANGE Appliquer l'opacifiant s'il s'agit d'une prothèse à structure métallique ou l'isolant dans le cas d'une couronne jaquette, verser une quantité de Liquide Spécial dans un récipient et ajouter de la résine, mélanger jusqu'à l'obtention d'une pâte présentant une bonne plasticité.

APPLICATION DES MASSES Après environ 8 minutes, à une température ambiante de 20°C, il est possible d'appliquer la pâte à l'aide d'une petite brosse ou d'un pinceau. Le matériau est malléable pendant 15-20 minutes. Pour des travaux consécutifs, il est recommandé de mélanger chaque résine (collet dentaire, dentine, émail) après avoir terminé l'application de la précédente. Tout d'abord, appliquer la masse du collet dentaire en la mélangeant de la partie cervicale vers le centre de la dent. Ensuite, appliquer la dentine en la mélangeant vers la zone incisive pour laisser de la place à la masse de l'émail.

POLYMÉRISATION Introduire le produit dans le polymérisateur réglé à 120°C et au moins 6 atm pendant 15 minutes. S'il est également nécessaire d'introduire le modèle en plâtre dans le polymérisateur, régler la température à 100°C et la pression à 6 atm, pendant 30 minutes.

FINITION ET POLISSAGE : Effectuer la finition commune à l'aide de forets, gommages, brosses et pierre ponce. Polir à l'aide de brosses et de produits de polissage (Acry Lux Crème, Acry Lux Liquide, Acry Lux Pâte) en évitant de surchauffer excessivement.

POUDRE : Tenir au frais. Stocker dans un endroit sec.

LIQUIDE : Stocker à une température ne dépassant pas 30°C.

Le produit a été réalisé pour un usage professionnel dans le secteur dentaire. Suivre les indications reportées dans le mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dérivant d'une utilisation différente ou inappropriée. L'utilisateur se doit de contrôler personnellement l'aptitude du produit pour les emplois qu'il prévoit, à plus forte raison si ces derniers ne sont pas indiqués dans le mode d'emploi. Ne pas utiliser après expiration. Avis : l'utilisateur se doit de signaler tout incident grave susceptible de survenir concernant le dispositif, tant au fabricant qu'à l'autorité compétente du Pays membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

LIQUIDE: Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Éviter de respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

Contient : méthacrylate de méthyle, triéthylène glycol diméthacrylate, diméthacrylate d'éthylène, N-N-Diméthyl-p-toluidine.

POUDRE: Contient du peroxyde de benzoyle, du méthacrylate de méthyle. Peut produire une réaction allergique.

SYMBOLES UTILISÉS

 Numéro de lot



Consulter le mode d'emploi



Date d'expiration

 Code produit



30°C
86°F
MAX 30°C Limite supérieure de température



Fabricant



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(E) RESINA ACRÍLICA PARA RECUBRIMIENTO ESTÉTICO DE PUENTES, CORONAS Y DIENTES PROVISIONALES**COLORES:** A1 - A2 - A3 - A3,5 - A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B**INDICACIONES:****A) Acry C&B Líquido Self Curing (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (polvo) - Técnica de elaboración en frío:**

- Reparaciones y aplicaciones de fundas en los dientes provisionales indirectos.
- Fijación de dientes para prótesis en prótesis dentarias móviles.
- Realización de coronas y puentes provisionales.
- Aplicación fundas acrílicas (por ej. Acry Cette)

B) Acry C&B Líquido Regular (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (polvo) - Técnica tradicional en mufa:

- Recubrimiento estético para puentes y coronas.
- Realización de coronas y puentes provisionales.

C) Acry C&B Líquido Special (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (polvo) - Técnica de modelación directa con espátula o pincel con polimerización en un aparato específico a presión:

- Recubrimiento estético para puentes y coronas.
- Realización de coronas y puentes provisionales.

CONTRAINDICACIONES: - Todos los usos no previstos - Alergia probada a los componentes de Acry C&B - Aplicación directa en la cavidad bucal - Contacto directo de material no polimerizado correctamente en zona intraoral.**ELABORACIÓN:****A) Acry C&B Líquido Self Curing (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (polvo) - Técnica de elaboración en frío.** Técnica aconsejada para fabricar coronas o puentes provisionales, fijación de dientes en prótesis dentarias móviles y para modificar-definir dientes artificiales de resina. Mezclar el polvo con el Líquido Self Curing hasta obtener una masa homogénea. Una vez hecho esto la mezcla está lista para aplicarse; en caso de que se desee una masa más plástica y modelable con espátula, dejar que repose 1-2 minutos. Aplicar el material rellenando las férulas preparadas o modelar con una espátula pequeña; si se filtra demasiado material, añadir un poco de polvo seco al producto para saturar el líquido que sobra. A una temperatura ambiente de 20°C el tiempo de elaboración dura unos 8 minutos y la masa se habrá endurecido en 15 - 18 minutos. Se aconseja polimerizar utilizando una olla o un polimerizador a presión a 45°/50°C 10 minutos a una presión de 2 atm como mínimo.**ACABADO Y PULIDO:** acabar como de costumbre con fresas, pulidores, cepillos y piedra pómez. Pulir a espejo utilizando cepillos y productos para pulir (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta) evitando un sobrecalentamiento excesivo.**B) Acry C&B Líquido Regular (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (polvo) - Técnica tradicional en mufa.** La técnica de elaboración en mufa con contramolde caliente permite estratificar de forma controlada el cuello, la dentina y el esmalte y hace posibles una gran cantidad de correcciones. Cuando se dé el caso matificar (Ruthinium Opaker) la estructura metálica después de haberla desengrasado con esmero.**MEZCLA:** echar la cantidad adecuada de Líquido Regular en un recipiente y saturarlo con el polvo. Mezclar con una espátula enérgicamente, tapar el recipiente y dejar que repose unos minutos. Cuando ya no se quede pegada a la espátula la masa estará lista para llenar la mufa.**ESTRATIFICACIÓN DE LA DENTINA:** aplicar la masa empezando por la parte incisal debajo del muñón si se trata de una corona jacket distribuyéndola con una espátula. Recubrir con una lámina de polietileno y cerrar con el contramolde que habremos calentado en agua hirviendo. Presionar lentamente y dejar que repose tres minutos. Volver a abrir la mufa, quitar la lámina de polietileno y extraer con una cuchilla la dentina que sobra.**ESTRATIFICACIÓN DEL CUELLO:** con la misma cuchilla cortar la dentina en la zona del cuello eliminando una pequeña parte de material. Tener cuidado de no dañar el matificante cuando se trate de la estratificación de una estructura metálica. Aplicar la masa del cuello, recubrir con una lámina de polietileno y presionar por segunda vez después de haber calentado el contramolde. Una vez que se abra la mufa eliminar el material que sobra.**ESTRATIFICACIÓN DEL ESMALTE:** con el mismo procedimiento utilizado para el cuello, eliminar masa de la dentina en la zona incisal, más cantidad en las zonas mesial y distal. Aplicar el esmalte, recubrir con una lámina de polietileno y presionar por tercera vez con la misma técnica que se ha indicado en las fases anteriores. Antes de pasar a la fase de polimerización definitiva, se aconseja volver a abrir la mufa para eliminar rebabas, aplicar una lámina de polietileno humedecida y cerrar definitivamente.**POLIMERIZACIÓN:** sumergir la mufa en agua fría; dejar que hierva lentamente unos 45 minutos y dejar a esa temperatura 30 minutos. Enfriar de forma gradual y lentamente.**ACABADO Y PULIDO:** acabar como de costumbre con fresas, pulidores, cepillos y piedra pómez. Pulir a espejo utilizando cepillos y productos para pulir (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta) evitando un sobrecalentamiento excesivo.**C) Acry C&B Líquido Special (líquido) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (polvo) - Técnica de modelación directa con espátula o pincel con polimerización en un aparato específico a presión.** Con esta técnica se eliminan varias fases operativas tradicionales como la modelación con cera, la colocación en mufa y el prensado con un notable ahorro de tiempo.**MEZCLA:** una vez aplicado el matificante si se trata de prótesis con estructura metálica o el aislante en caso de corona jacket, echar la cantidad adecuada de Líquido Special en un recipiente y añadir resina mezclando hasta obtener una masa con una buena plasticidad.**APLICACIÓN DE LAS MASAS:** transcurridos unos 8 minutos, a una temperatura ambiente de 20°C, se puede aplicar la masa con una espátula pequeña o un pincel. El material se puede trabajar 15 - 20 minutos. En caso de trabajos largos se aconseja amasar cada resina (cuello, dentina y esmalte) una vez que se haya terminado de aplicar la anterior. En primer lugar aplicar la masa del cuello, difuminándola de la parte cervical al centro del diente. Luego aplicar la dentina, difuminándola hacia la zona incisal para dejar espacio a la masa del esmalte.**POLIMERIZACIÓN:** introducir el producto en el polimerizador regulado a 120°C y 6 atm como mínimo 15 minutos. En caso de que haya que introducir también el molde de yeso en el polimerizador, regular la temperatura a 100°C y a una presión de 6 atm 30 minutos.**ACABADO Y PULIDO:** acabar como de costumbre con fresas, pulidores, cepillos y piedra pómez. Pulir a espejo utilizando cepillos y productos para pulir (Acry Lux Crema, Acry Lux Líquido, Acry Lux Pasta) evitando un sobrecalentamiento excesivo.**POLVO:** Conservar en un lugar fresco. Almacenar en un lugar seco.**LÍQUIDO:** Almacenar a temperaturas no superiores a 30°C.

El producto se ha realizado para uso profesional en el sector dental. Atenerse a las indicaciones de las instrucciones de uso. El fabricante declina toda responsabilidad por daños debidos a un uso distinto o inadecuado. El usuario tiene la obligación de controlar personalmente la idoneidad del producto para los usos previstos, sobre todo si éstos no se indican en las instrucciones de uso. No lo use después de la expiración. Aviso: el usuario está obligado a indicar cualquier accidente grave que se pueda producir con respecto al producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del país miembro en que se encuentre el usuario y/o el paciente.

LÍQUIDO: Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Evitar respirar los vapores. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua y jabón. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. Eliminar el contenido/el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional. Contiene: metacrilato de metilo, trietilenglicol dimetacrilato, dimetacrilato de etileno, N-N-dimetil-p-toluidina.

POLVO: Contiene peróxido de benzoilo, metacrilato de metilo. Puede provocar una reacción alérgica.

SÍMBOLOS UTILIZADOS **LOT** Número de lote

Consultar las instrucciones de uso



Fecha de caducidad

 **REF** Código producto30°C
86°F
MAX
30°C Limite superior de temperatura

Fabricante

**Peligro****Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.**

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(D) ACRYLHARZ ZUR ÄSTHETISCHEN BESCHICHTUNG VON BRÜCKEN UND KRONEN UND PROVISORIEN

FARBEN: A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

ANWENDUNGSGEBIET:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (flüssigkeit) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (pulver) - Kalte Verarbeitungstechnik:

- Reparatur und Anwendung von Verblendungen bei indirekten Provisorien.
- Befestigung von Zähnen auf herausnehmbaren Prothesen.
- Anfertigung von provisorischen Kronen und Brücken.
- Anwendung von Acrylverblendungen (z.B. Acry Cette).

B) Acry C&B Liquido Regular (flüssigkeit) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (pulver) - Traditionelle Technik in der Muffel:

- Ästhetische Beschichtung für Brücken und Kronen.
- Anfertigung von provisorischen Kronen und Brücken.

C) Acry C&B Liquido Special (flüssigkeit) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (pulver) - Direkte Modellieretechnik mit Spatel oder Pinsel, mit Polymerisation in einem speziellen Drucktopf:

- Ästhetische Beschichtung für Brücken und Kronen.
- Anfertigung von provisorischen Kronen und Brücken.

GEGENANZEIGEN: - Alle nicht vorgesehenen Anwendungsgebiete - Nachweis einer Allergie gegen Acry C&B-Komponenten - direkte Anwendung in der Mundhöhle - Direkter Kontakt mit fehlerhaft ausgehärtetem Material im intraoralen Bereich.

VERARBEITUNGEN:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (flüssigkeit) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (pulver) - Kalte Verarbeitungstechnik. Empfohlene Technik für die Anfertigung von Einzelkronen oder provisorischen Brücken, Fixierung der Zähne auf herausnehmbaren Prothesen und die Anpassung von Kunst-Harzzähnen. Das Pulver mit der selbsthärtenden Flüssigkeit (Self Curing) mischen, bis eine homogene Masse entsteht. Danach ist die Masse fertig zum Gießen; falls eine eher plastische und mit einem Spatel formbare Masse gewünscht wird, ist sie 1-2 Minuten ruhen zu lassen. Das Material auftragen, die vorbereiteten Formen füllen oder mit einem Spatel modellieren; falls das Material zu stark tropft, etwas trockenes Pulver auf das Artefakt geben, um die überschüssige Flüssigkeit zu sättigen. Bei einer Raumtemperatur von 20°C beträgt die Verarbeitungszeit etwa 8 Minuten und die Masse härtet nach 15 - 18 Minuten aus. Es wird empfohlen, mit Hilfe eines Topfes oder in einem Druckpolymerisator zu polymerisieren, mit Wasser bei 45°/50°C für 10 Minuten bei einem Druck von mindestens 2 atm. **FEINBEARBEITUNG UND POLIEREN** Wie gewohnt mit Cutter, Gummi, Bürsten und Bimsstein durchführen. Mit Bürsten und Polierprodukten (Acry Lux Creme, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste) auf Hochglanz polieren, wobei eine Überhitzung zu vermeiden ist.

B) Acry C&B Liquido Regular (flüssigkeit) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (pulver) - Traditionelle Technik in der Muffel. Die Muffel-Technik mit heißer Gegenform ermöglicht es, eine kontrollierte Stratifizierung von Zahnhals, Dentin und Schmelz vorzunehmen und bietet somit eine Vielzahl von Korrekturmöglichkeiten. In diesem Fall kann die Metallstruktur nach sorgfältiger Entfettung mattiert werden (Ruthinium Opaker).

MISCHEN Eine ausreichende Menge der Flüssigkeit "Liquido Regular" in einen Behälter gießen und diese mit dem Pulver sättigen. Kräftig vermischen, das Gefäß mit einem Deckel verschließen und einige Minuten ruhen lassen. Wenn die Masse nicht mehr am Spatel haften bleibt, kann sie eine Muffel gefüllt werden.

STRATIFIZIERUNG VON DENTIN Die Masse ausgehend vom inzisalen Teil unter dem Stumpf auftragen, falls es sich um eine Mantelkrone handelt, und mit einem Spatel verteilen. Mit einer Polyethylenfolie abdecken und der Gegenform verschließen, die vorher in kochendem Wasser erhitzt worden ist. Langsam andrücken und etwa drei Minuten lang ruhen lassen. Danach die Muffel wieder öffnen, die Polyethylenfolie entfernen und mit einer Klinge das überschüssige Dentin entfernen.

STRATIFIZIERUNG DES ZAHNHALSES Mit derselben Klinge das Dentin im Zahnhalsbereich anschneiden und dabei eine kleine Materialmasse entfernen. Darauf achten, dass der Opaker beim Auftragen auf die Metallstruktur nicht beschädigt wird. Die Zahnhalsmasse auftragen, mit einer Polyethylenfolie abdecken und nach Erwärmung der Gegenform mit dem zweiten Andrücken fortfahren. Danach die Muffel wieder öffnen und das überschüssige Material entfernen.

STRATIFIZIERUNG VON ZAHNSCHMELZ Mit dem gleichen Verfahren wie beim Zahnhals, Dentinmasse im inzisalen Bereich entfernen, mehr im mesialen und distalen Bereich. Den Schmelz auftragen, mit einer Polyethylenfolie abdecken und mit dem dritten Andrücken fortfahren, wobei die gleiche Technik wie in den vorhergehenden Schritten angewendet wird. Bevor man zur letzten Polymerisationsphase übergeht, ist es ratsam, die Muffel wieder zu öffnen, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen, eine angefeuchtete Polyethylenfolie aufzutragen und endgültig zu verschließen.

POLYMERISIERUNG Die Muffel in kaltes Wasser tauchen; in etwa 45 Minuten langsam zum Kochen bringen und 30 Minuten lang mit dieser Temperatur ruhen lassen. Graduell und langsam abkühlen lassen. **FEINBEARBEITUNG UND POLIEREN:** Wie gewohnt mit Cutter, Gummi, Bürsten und Bimsstein durchführen. Mit Bürsten und Polierprodukten (Acry Lux Creme, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste) auf Hochglanz polieren, wobei eine Überhitzung zu vermeiden ist.

C) Acry C&B Liquido Special (flüssigkeit) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (pulver) - Direkte Modellieretechnik mit Spatel oder Pinsel, mit Polymerisation in einem speziellen Drucktopf. Mit dieser Technik entfallen mehrere traditionelle Arbeitsphasen wie Wachmodellierung, Muffelformen und Andrücken, was eine erhebliche Zeitersparnis mit sich bringt.

MISCHEN Den Opaker bei metallgerahmten Prothesen bzw. den Isolator bei Mantelkronen auftragen, eine geeignete Menge der Spezialflüssigkeit "Liquido Special" in einen Behälter gießen und Harz hinzufügen und mischen, bis eine Masse mit einer guten Plastizität entsteht.

AUFTRAGEN DER MASSES Nach etwa 8 Minuten, bei einer Raumtemperatur von 20°C kann die Masse mit einem Spatel oder Pinsel aufgetragen werden. Das Material bleibt für 15 - 20 Minuten bearbeitbar. Für umfangreichere Arbeiten wird empfohlen, jedes einzelne Harz (Zahnhals, Dentin, Zahnschmelz) erst dann zu mischen, wenn das Anbringen des vorherigen abgeschlossen ist. Zuerst wird das Zahnhalsmaterial aufgetragen und von der zervikalen Seite zur Zahnmitte hin verteilt. Als Nächstes wird Dentin aufgetragen und zum Inzisalbereich hin verteilt, um Platz für die Schmelzmasse zu lassen.

POLYMERISIERUNG Das Produkt 15 Minuten lang bei 120°C und mindestens 6 atm in ein Polymerisationsgerät geben. Falls es auch notwendig sein sollte, das Gipsmodell in das Polymerisationsgerät einzuführen, ist die Temperatur auf 100°C und der Druck 30 Minuten lang auf 6 atm einzustellen.

FEINBEARBEITUNG UND POLIEREN: Wie gewohnt mit Cutter, Gummi, Bürsten und Bimsstein durchführen. Mit Bürsten und Polierprodukten (Acry Lux Creme, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste) auf Hochglanz polieren, wobei eine Überhitzung zu vermeiden ist.

PULVER: An einem trockenen Ort aufbewahren. Kühl halten.

FLÜSSIGKEIT: Bei Temperaturen von nicht mehr als 30°C aufbewahren.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Dentalbereich konzipiert. Beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch andere oder unsachgemäße Verwendung entstehen. Der Nutzer ist verpflichtet, die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck persönlich zu überprüfen, insbesondere wenn diese Verwendungszwecke in der Gebrauchsanleitung nicht angegeben sind. Nicht nach Ablauf verwenden.

Hinweis: Der Benutzer ist verpflichtet, jeden schweren Unfall, der sich im Zusammenhang mit dem Produkt ereignen könnte, sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient wohnhaft sind, zu melden.

FLÜSSIGKEIT: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften. Enthält: Methylmethacrylat, Triethylenglykoldimethacrylat, Ethylendimethacrylat, N,N-Dimethyl-p-Toluidin.

VERWENDETE SYMBOLE

LOT Chargennummer



Die Bedienungsanleitung konsultieren



Verfallsdatum

REF Artikelnummer



30°C
86°F
MAX
30°C Obere Temperaturgrenze



Hersteller



Gefahr



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(CZ) AKRYLOVÁ PRYSKYŘICE NA ESTETICKOU VRSTVU NA MŮSTKY, KORUNKY A PROVIZORNÍ NÁHRADY

BARVY: A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

POUŽITÍ:**A) Acry C&B Liquido Self Curing (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (prášek)** - Technika zpracování za studena:

- Opravy aplikace fazet do nepřímých zubních náhrad.
- Fixování zubů na skeletové protězy.
- Výroba korunek a provizorních můstků.
- Aplikace akrylových fazet (např. Acry Cette).

B) Acry C&B Liquido Regular (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (prášek) - Tradiční technika v mufli:

- Estetický materiál na můstky a korunky.
- Výroba korunek a provizorních můstků.

C) Acry C&B Liquido Special (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (prášek) - Technika přímého modelování špachtlí nebo štětcem s polymerizací v příslušném tlakovém přístroji:

- Estetický materiál na můstky a korunky.
- Výroba korunek a provizorních můstků.

KONTRAINDIKACE: - Všechny nepředpokládané způsoby použití - prokázaná alergie na komponenty z řady Acry C&B - přímé použití v dutině ústní - Přímý kontakt s nedostatečně polymerovaným materiálem v intra orální zóně.**POSTUP:****A) Acry C&B Liquido Self Curing (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (prášek)** - Technika zpracování za studena. Tato technika je vhodná na konstrukci jednotlivých korunek nebo provizorních mostů. a na fixaci zubů na skelety a nebo na personalizovanou úpravu umělých zubů z pryskyřice. Smíchejte prášek s tekutinou Liquido Self Curing a míchejte až dokud nevznikne homogenní hmota. Takto připravená směs je připravená na odlévání; pokud chcete plastičtější hmotu na zpracování špachtlí nechejte odpočívat 1 - 2 minuty. Aplikujte materiál, naplňte jej do připravených forem nebo jej modelujte špachtlí; pokud je materiál příliš tekutý přidejte do výrobku trochu suchého prášku aby nasákl nadbytečnou tekutinu. Při teplotě prostředí 20°C je čas zpracování zhruba 8 min. a ke ztvrdnutí hmoty dojde za 15 až 18 minut. Doporučujeme použít na polymerizaci tlakový hrnec nebo polymerační zařízení s vodou o teplotě 45 až 50°C po dobu 10 min. při tlaku alespoň 2 atm.**POVRCHOVÁ ÚPRAVA A LEŠTĚNÍ** dokončete úpravu obvyklým způsobem frézou, zubní gumou, kartáčem nebo pemzou. Nyní vyleštěte do zrcadlového lesku např. (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) a dávejte přitom pozor, aby nedošlo k přehřívání.**B) Acry C&B Liquido Regular (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (prášek)** - Tradiční technika v mufli. Technika zpracování v mufli s horkým poklopem umožní provádět kontrolované vrstvení límce, dentinu a skloviny s širokou možností korekcí. Podle potřeby lze provést překrytí opakérem (Ruthinium Opaker) po předchozím pečlivém odmaštění.**MÍCHÁNÍ** nalijte do nádobky odpovídající množství tekutiny a zahustěte ji práškem. Důkladně promíchejte špachtlí, potom nádobku zakryjte víčkem a nechejte odpočívat několik minut. Hmota je správně připravená pokud se už nelepí na špachtli a může se pečovat do mufle.**VRSTVENÍ DENTINU** začněte s aplikací hmoty od inciziální hrany pod pahýlem, Pokud se jedná o plášťovou korunku, použijte na aplikaci špachtli. Nyní zakryjte polyetylenovou fólií a zavřete matici poklopem, který jste předtím zahřáli ve vařící vodě. Mírně stlačte a nechejte odpočívat zhruba tři minuty. Potom otevřete mufli, sundejte polyetylenovou fólii a nožem odřežte nadbytečný materiál.**VRSTVENÍ LÍMCE** Opět nožem odřežte dentin v zóně límce a odstraňte malé množství materiálu. Dávejte pozor aby jste nepoškodili opakérovou vrstvu v případě, že se jedná o vrstvení na kovové konstrukci. Aplikujte hmotu pro límec, zakryjte polyetylenovou fólií a proveďte druhé hutnění, po předchozím zahřátí poklopu matrice. Po otevření mufle odstraňte nadbytečný materiál.**VRSTVENÍ SKLOVINY** použijte stejný postup jako při úpravě límce, a odstraňte část dentinu na inciziální hraně, o něco více v meziální a distální zóně. Aplikujte sklovinu, zakryjte polyetylenovou fólií a pokračujte třetím hutněním, opět stejnou technikou jako je uvedeno pro předešlé fáze. Před započtením poslední a závěrečné**POLYMERACE** doporučujeme otevřít mufli a odstranit případné otřepy, aplikovat navlhčenou polyetylenovou fólii a pak definitivně zavřít.**POLYMERACE** ponořte mufli do studené vody a přiveďte vodu pomalu, zhruba během 45 min. do varu a nechejte přijít této teplotě po dobu 30 minut. Potom pozvolna a postupně ochlazujte.**DOKONČENÍ A VYLEŠTĚNÍ:** Finální úpravu proveďte obvyklým způsobem, pomocí frézy zubní gumy, kartáčku a pemzy. Pomocí kartáče a leštících přípravků (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) vyleštěte do zrcadlova a dávejte přitom pozor aby nedošlo k přehřátí.**C) Acry C&B Liquido Special (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (prášek)** - Technika přímého modelování špachtlí nebo štětcem s polymerizací v příslušném tlakovém přístroji. Použití této techniky eliminuje různé tradiční operativní fáze jako je modelování voskem, zpracování v mufli a hutnění a přináší významnou úsporu času.**MÍCHÁNÍ** Po aplikaci opakéru, pokud se jedná o náhradu na kovové konstrukci a nebo izolantů případně zpracování plastové korunky nalijte do nádobky potřebné množství tekutiny Liquido Special, přidejte pryskyřici a míchejte až dokud hmota nebude mít dobrou poddajnost.**APLIKACE HMOTY** zhruba za 8 min., při teplotě prostředí 20°C se hmota může aplikovat pomocí špachtle nebo štětce. S materiálem se dá pracovat po dobu 15 až 20 minut. Na rozsáhlejší práce doporučujeme namíchat každou dávku (pryskyřice límec, dentin, sklovina) až potom, co jsme dokončili předešlou aplikaci.

Nejprve aplikujte hmotu pro límec, a rozetřete ji do ztracena od cervikální části směrem ke středu zubu. Potom aplikujte dentin a rozetřete ho do ztracena směrem k inciziální hraně tak, aby zůstal prostor pro hmotu skloviny.

POLYMERACE Vložte výrobek do polymerační jednotky a nastavte teplotu na 120°C a tlak na alespoň na 6 atm na dobu 15 minut. Pokud potřebujete vložit do polymerační jednotky také sádrový model nastavte teplotu na 100°C a tlak na 6 atmosfér po dobu 30 minut.**DOKONČENÍ A VYLEŠTĚNÍ:** Finální úpravu proveďte obvyklým způsobem, pomocí frézy zubní gumy, kartáčku a pemzy. Pomocí kartáče a leštících přípravků (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) vyleštěte do zrcadlova a dávejte přitom pozor aby nedošlo k přehřátí.**PRÁŠEK:** Skladujte na suchém chladném místě.**TEKUTINA:** Skladujte při maximální teplotě prostředí 30°C.

Tento produkt byl vyroben pro profesionální použití ve stomatologii. Postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití. Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku jiného nebo nevhodného použití. Povinností uživatele je zkontrolovat osobně vhodnost produktu pro jím zamýšlené použití, především pokud se jedná o použití, které není uvedeno v návodu k použití. Nepoužívejte po skončení doby platnosti.

Upozorňujeme uživatele na povinnost oznámit jakýkoliv vážný incident ke kterému došlo v souvislosti s produktem, oznámení se týká výrobce a příslušného úřadu členského státu který je sídlem uživatele.

TEKUTINA: Vysoce hořlavá kapalina a páry. Dráždí kůži. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít/chrániče sluchu. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody. Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte v chladu. Odstraňte obsah/obal v souladu s místními / regionálními / národními / mezinárodními předpisy.

Obsahuje: methyl-methakrylát, triethylenglykol, etylén dimetakrylátu, N,N-dimethyl-p-toluidín.

PRÁŠEK: Obsahuje benzoylperoxid, metylmetakrylát. Může vyvolat alergickou reakci.**POUŽITÉ SYMBOLY** Číslo výrobní šarže

Postupujte podle návodu k použití



Datum spotřeby

 Kód produktu30°C
86°F
MAX
30°C Horní teplotní limit

Výrobce



Nebezpečí

**Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.**

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(LV) AKRILSVEĶI KROŅU, TILTVEIDA PROTĒŽU UN PAGaidu ESTĒTISKAJAM PĀRKLĀJUMAM**KRĀSAS:** A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B**NORĀDĪJUMI:****A) Acry C&B Liquido Self Curing (šķidrums) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pulveris) - Aukstās apstrādes metode:**

- Venīra remonts un uzklāšana netiešās pagaidu konstrukcijās.
- Zobu fiksācija protēžēm uz karkasiem.
- Pagaidu kroņu un tiltveida protēžu izgatavošana.
- Akriļa venīra uzklāšana (piem., Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (šķidrums) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pulveris) - Tradicionālā metode kivetē:

- estētiskais pārklājums kroņiem un tiltveida protēžēm.
- Pagaidu kroņu un tiltveida protēžu izgatavošana.

C) Acry C&B Liquido Special (šķidrums) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pulveris) - Tiešās modelēšanas metode ar lāpstiņu vai otu, ar polimerizāciju īpašā spiediena ierīcē:

- Estētiskais pārklājums kroņiem un tiltveida protēžēm.
- Pagaidu kroņu un tiltveida protēžu izgatavošana.

KONTRINDIKĀCIJAS: - Visi neparedzētie lietojumi - pārbaudīta alerģiju pret Acry C&B sastāvdaļām - tieša lietošana mutes dobumā - Nepareizi polimerizēta materiāla tieša saskare intraorālajā zonā.**APSTRĀDE:****A) Acry C&B Liquido Self Curing (šķidrums) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pulveris) - Aukstās apstrādes metode.** Ieteicamā metode, kā veidot atsevišķus pagaidu kroņus vai tiltveida protēzes, fiksēt zobus uz karkasiem un mainīt mākslīgo plastmasas zobu īpašības. Sajauciet pulveri ar pašsacietējošu šķidrumu, līdz iegūst viendabīgu maisījumu. Šajā brīdī maisījums ir gatavs liešanai; ja vēlaties plastiskāku un ar lāpstiņu vieglāk modelējamo maisījumu, ļaujiet tai atlaisties 1-2 minūtes. Uzklājiet materiālu, aizpildot sagatavotās maskas vai modelējot ar lāpstiņu; ja materiālu ielej pārāk daudz, pievienojiet produktam nedaudz sausa pulvera, lai piesātinātu lieko šķidrumu. Apkārtējā 20 °C temperatūrā apstrādes laiks ir apmēram 8 minūtes, bet maisījums sacietē pēc 15-18 minūtēm. Polimerizāciju ieteicams veikt traukā vai polimerizatorā zem spiediena ar ūdeni 45°/50°C temperatūrā 10 minūtes pie vismaz 2 atm spiediena. **APSTRĀDE UN TĪRĪŠANA** apstrādājiet kā parasti, ar frēzēm, gumijas spilventiņiem, otām un ar pumeku. Spoguļu tīrīšana ar suku un tīrīšanas līdzekļu palīdzību (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquid, Acry Lux Pasta), izvairoties no pārmērīgas pārkaršanas.**B) Acry C&B Liquido Regular (šķidrums) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pulveris) - Tradicionālā metode kivetē.** Apstrādes metode kivetē ar karstu pretformu ļauj kontrolēti stratificēt zoba kakliņu, dentīnu un emalju ar plašu korekciju iespēju. Ja nepieciešams uzklāt opalescento vielu (Ruthinium Opaker), metāla konstrukciju pirms tam rūpīgi jāattauko.**SAJAUKŠANA** Tvertnē ielejiet pietiekamu daudzumu parastā šķidrums un piesātiniet to ar pulveri. Spēcīgi sakratiet, pārklājiet trauku ar vāku un ļaujiet tai dažas minūtes atlaisties. Kad tā vairs nelips pie lāpstiņas, maisījums būs gatavs iepildei kivetē.**DENTĪNA STRATIFIKĀCIJA** Uzklājiet maisījumu, sākot no priekšzobu daļas zem abtamenta, ja tas ir apvalka kronis, sadalot to ar lāpstiņu. Pārklājiet ar polietilēna loksni un aizveriet ar pretformu, kuru esam uzsildījuši verdošā ūdenī. Lēnām spiediet un ļaujiet tai atlaisties apmēram trīs minūtes. Atkal atveriet kivetē, noņemiet polietilēna loksni un ar asmeni noņemiet dentīna pārpalikumu.**ZOBU KAKLIŅA STRATIFIKĀCIJA** Ar to pašu asmeni sagrieziet dentīnu zobu kakliņa zonā, noņemot nelielu materiāla masu. Uzmanieties, lai nesabojātu opalescento vielu metāla konstrukcijas stratifikācijas gadījumā. Uzklājiet masu zobu kakliņam, pārklājiet ar polietilēna loksni un pēc tam, kad ir iesildīta pretforma, turpiniet presēšanu otro reizi. Pēc atkārtotas kivetes atvēršanas noņemiet lieko materiālu.**EMALJAS STRATIFIKĀCIJA** Ar to pašu procedūru, ko izmanto zobu kakliņam, noņemiet dentīna masu priekšzobu zonā, lielākos daudzumos nekā mezilajā un distālajā zonā. Uzklājiet emalju, pārklājiet ar polietilēna loksni un turpiniet trešo presēšanu, izmantojot to pašu paņēmieni, kas norādīts iepriekšējās darbībās.

Pirms pārejas uz pēdējo polimerizācijas fāzi ieteicams kivetē atkārtoti atvērt, lai novērstu jebkādas traipus, uzklāt samitrinātu polietilēna loksni un galīgi noslēgt.

POLIMERIZĀCIJA Ievietojiet kivetē aukstā ūdenī; lēni vāriet apmēram 45 minūtes un atstājiet šajā temperatūrā 30 minūtes. Atzdesējiet pamazām un lēnām.**APSTRĀDE UN TĪRĪŠANA** : Apstrādājiet kā parasti, izmantojot zobārstniecības frēzurbjus, gumijas spilventiņus, suku un ar pumeku. Notīriet līdz spoguļtīram ar sukām un tīrīšanas līdzekļiem (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquid, Acry Lux Pasta), izvairoties no pārkaršanas.**C) Acry C&B Liquido Special (šķidrums) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (pulveris) - Tiešās modelēšanas metode ar lāpstiņu vai otu, ar polimerizāciju īpašā spiediena ierīcē.** Izmantojot šo paņēmieni, ievērojami tiek ietaupīts laiks, tiek izslēgtas dažādas tradicionālās darbības fāzes, piemēram, vaska modelēšana, kivetes iestatīšana un presēšana.**MAIŠĪŠANA** Pēc tam, kad protēžēm ar metāla konstrukciju tiek uzklāta opalescenta viela vai izolējoša viela - apvalka kroņu gadījumā, ielejiet pietiekamu daudzumu speciālā šķidrums traukā un pievienojiet sveķus, samaisiet, līdz tiek iegūts plastisks maisījums.**MASAS UZKLĀŠANA** Pēc apmēram 8 minūtēm 20 °C apkārtējā temperatūrā maisījumu var uzklāt ar lāpstiņu vai otu. Materiālu var apstrādāt 15-20 minūtes.

Plašam darbam ieteicams sajaukt katru sveķu veidu atsevišķi zoba kakliņu, dentīnu, emalju pēc iepriekšējās uzklāšanas pabeigšanas. Pirmkārt, uzklājiet zoba kakliņa masu, izstiepjot to no kakla līdz zoba centram. Tad uzklājiet dentīnu, izstiepjot to priekšzobu virzienā, lai iegūtu vietu emaljas masai.

POLIMERIZĀCIJA Ievietojiet produktu polimerizatorā, kas iestatīts uz 120 °C un vismaz 6 atm uz 15 minūtēm. Ja polimerizatorā ir nepieciešams ieviest arī ģipša modeli, iestatiet temperatūru līdz 100 °C un spiedienu līdz 6 atm 30 minūtes.**APSTRĀDE UN TĪRĪŠANA** : Apstrādājiet kā parasti, izmantojot zobārstniecības frēzurbjus, gumijas spilventiņus, suku un ar pumeku. Notīriet līdz spoguļtīram ar sukām un tīrīšanas līdzekļiem (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquid, Acry Lux Pasta), izvairoties no pārkaršanas.**PULVERIS:** Uzglabājiet vēsā un sausā vietā.**ŠĶIDRUMS:** Uzglabāt maksimālā temperatūrā 30 °C.

Produkts ir paredzēts profesionālai lietošanai zobārstniecības nozarē. Izpildiet lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies atšķirīgai vai neatbilstošas lietošanas dēļ. Lietotājam ir personīgi jāpārbauda produkta piemērotība paredzētajam lietojumam, īpaši, ja šie lietošanas veidi nav norādīti lietošanas instrukcijās. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Lietotājam tiek ieteikts ziņot ražotājam un dalībvalsts, kurā lietotājs ir reģistrēts, kompetentajai iestādei par jebkuru nopietnu nelaimes gadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci.

ŠĶIDRUMS: Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Kairina ādu. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. Var izraisīt elpceļu kairinājumu. Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēkēt. Izvairīties ieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus-/izgarojumus/smīdzinājumu. Izmantot aizsargcimdus/aizsargapģērbu/acu aizsargus/sejas aizsargus/dzirdes aizsarglīdzekļus. **SASKARĒ AR ĀDU:** nomazgāt ar lielu ūdens/.. daudzumu. Glabāt labi vēdināmās telpās. Turēt vēsumā. Atbrīvojies no satura/tvertnes saskaņā ar vietējiem / reģionālajiem / valsts / starptautiskajiem noteikumiem.

Satur: metilmetakrilātu, trietilēnglikola dimetakrilātu, etilēndimetakrilātu, NN-dimetil-p-toluidīns.

PULVERIS: Satur benzoilo peroksidas, metilmetakrilatas. Var izraisīt alerģisku reakciju.**IZMANTOTIE SIMBOLI****LOT** Partijas numurs

Skatiet lietošanas instrukcijas

REF Produkta kods

30°C Augšējā temperatūras robeža



Derīguma termiņš



Ražotājs



Briesmas

**Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.**

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(TR) GEÇİCİLER, KURONLAR VE KÖPRÜLERİN ESTETİK KAPLAMASI İÇİN AKRİLİK REÇİNE**RENKLER:** A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B**ENDİKASYONLAR:**

A) Acry C&B Liquido Self Curing (sivi) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (toz) - Soğuk İşleme Tekniği:
- İndirekt geçici veneer onarımı ve uygulanması.
- İskelet protezlerinde dişlerin sabitlenmesi.
- Geçici kuron ve köprü yapımı.
- Akrilik veneer uygulanması (örn. Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (sivi) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (toz) - Geleneksel mufla tekniği:
- Köprü ve kuronlar için estetik kaplama.
- Geçici kuron ve köprü yapımı.

C) Acry C&B Liquido Special (sivi) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (toz) - Özel basınç aparatında polimerizasyonla, spatula veya fırça ile direkt modelleme tekniği:
- Köprü ve kuronlar için estetik kaplama.
- Geçici kuron ve köprü yapımı.

KONTRENDİKASYONLAR: - Amaçlanan kullanım haricindeki tüm kullanımlar - Acry C&B bileşenlerine karşı kanıtlanmış alerji - Ağız boşluğunda doğrudan kullanım - Yanlış polimerize olmuş malzemenin ağız içinde doğrudan teması.

İŞLEM:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (sivi) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (toz) - Soğuk İşleme Tekniği. Geçici köprü ve tek kuron yapımı, dişlerin iskele- te sabitlenmesi, reçine dişlere modifikasyon yapılarak özellik kazandırılması için önerilen teknik. Homojen bir hamur elde edilene kadar tozu Liquido Self Curing ile karıştırın. Bu noktada, karışım dökülmeye hazırdır; daha plastik ve spatula ile şekillendirilebilir bir hamur istiyorsanız, 1-2 dakika bekletin. Hazırlanan maskeleri malzemeyle doldurun veya bir spatula kullanarak şekillendirin. Malzeme dışarıya çok taşarsa, fazla sıvıyı doyumak için ürünün üzerine bir miktar kuru toz ekleyin. İşlenebilirlik süresi 20°C oda sıcaklığında yaklaşık 8 dakikadır. 15-18 dakika sonra sert bir hamur elde edilir. Bir tencere veya basınç polimerizatörü yardımıyla, en az 2 atm basınçta 45°-50°C sıcaklığındaki su ile 10 dakika boyunca polimerize edilmesi önerilir.
BİTİRME VE PARLATMA Her zamanki gibi freze, kauçuk, fırça ve pomza ile bitirin. Fırçalar ve cilalama ürünleri (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) kullanarak ve aşırı ısınmamasına dikkat ederek ayna gibi parlatın.

B) Acry C&B Liquido Regular (sivi) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (toz) - Geleneksel mufla tekniği. Sıcak kontra kalıpla mufla çalışma tekniği, boyun, dentin ve minenin kontrollü bir şekilde tabakalaşmasını sağlar ve düzeltmeler için geniş imkan tanır. Metal yapıyı dikkatlice yağdan arındırdıktan sonra gerekirse opaklaştırın (Ruthinium Opaker).

KARIŞTIRMA Bir kaba uygun miktarda Liquido Regular dökün ve tozla doyunun. Spatula ile kuvvetlice karıştırın, kavanozun kapağını kapatın ve birkaç dakika dinlenmeye bırakın. Spatula yapıyı kalmayan bir hamur elde ettiğinizde, muflanın içine tepilmeye hazır olacaktır.

DENTİNİN TABAKALAŞMASI Söz konusu tam kuron ise, hamuru, dayanak dişin altındaki insizal kısımdan başlayarak spatula ile dağıtarak uygulayın. Üzerini polietilen bir örtü ile örtün ve kaynar suda ısıtmış olduğunuz kontra kalıp ile kapatın. Yavaşça bastırın ve yaklaşık üç dakika dinlenmeye bırakın. Muflayı tekrar açın, polietilen tabakayı çıkarın ve bir bıçakla fazla dentini alın.

BOYNUN TABAKALAŞMASI Aynı bıçakla dentini boyun bölgesinden kesin ve malzemenin ufak bir miktarını alın. Metal yapı üzerine tabakalaşma durumunda, opaklaştırıcıya zarar vermemeye dikkat edin. Boyun hamurunu uygulayın, bir polietilen örtü ile örtün ve kontra kalıbı ısıttıktan sonra ikinci preslemeye geçin. Muflayı yeniden açtıktan sonra fazla malzeme uzaklaştırın.

MİNENİN TABAKALAŞMASI Boyun için uyguladığınız prosedürün aynısını yapın. İnsizal alanda, orta ve distal alanlarda daha büyük miktarlarda olacak şekilde dentin hamurunu çıkarın. Mineyi uygulayın, bir polietilen örtü ile örtün ve önceki adımlarda belirtilen aynı tekniği kullanarak üçüncü preslemeye geçin. Son polimerizasyon aşamasına geçmeden önce, olası pürüzleri gidermek için muflayı yeniden açmanız, nemlendirilmiş bir polietilen örtüyle örtmeniz ve sonra kalıcı olarak kapatmanız önerilir.

POLİMERİZASYON Muflayı soğuk suya daldırın. Yaklaşık 45 dakika içinde yavaş yavaş kaynatın ve bu sıcaklıkta 30 dakika bekletin. Yavaş yavaş kademeli şekilde soğutun.

BİTİRME VE PARLATMA: Her zamanki gibi freze, kauçuk, fırça ve pomza ile bitirin. Fırçalar ve cilalama ürünleri (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) kullanarak ve aşırı ısınmamasına dikkat ederek ayna gibi parlatın.

C) Acry C&B Liquido Special (sivi) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (toz) - Özel basınç aparatında polimerizasyonla, spatula veya fırça ile direkt modelleme tekniği. Mum modelleme, muflaya yerleştirme ve presleme gibi çeşitli geleneksel çalışma aşamalarının ortadan kaldırıldığı bu teknikte önemli ölçüde zaman tasarrufu sağlanır.

KARIŞTIRMA Metal yapıyı protezlerde opaklaştırıcı uygulandıktan sonra veya tam kuron durumunda yalıtık uygulandığında, bir kaba yeterli miktarda Liquido Special dökün ve reçineyi ekleyerek, plastisitesi iyi bir hamur elde edene kadar karıştırın.

HAMURUN UYGULANMASI Yaklaşık 8 dakika sonra, 20°C'lik bir ortam sıcaklığında hamuru bir spatula veya fırça ile uygulayabilirsiniz. Malzemenin işlenebilirlik süresi 15-20 dakikadır. Kapsamlı işlemler için, her bir reçinenin (boyun, dentin, mine) bir öncekinin uygulanması tamamladıktan sonra yoğunlaşması önerilir. Öncelikle, boyun hamurunu servikal kısımdan dişin merkezine doğru sürerek uygulayın. Daha sonra, dentini, mine hamuru için yer bırakmak üzere insizal alana doğru sürerek uygulayın.

POLİMERİZASYON Ürünü, 15 dakika boyunca 120°C ve en az 6 atm'ye ayarlanmış bir polimerizatöre yerleştirin. Alçı modeli de polimerizatöre yerleştirirkeniz gerekiyorsa, süreyi 30 dakikaya, sıcaklığı 100°C'ye ve basıncı 6 atm'ye ayarlayın.

BİTİRME VE PARLATMA: Her zamanki gibi freze, kauçuk, fırça ve pomza ile bitirin. Fırçalar ve cilalama ürünleri (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) kullanarak ve aşırı ısınmamasına dikkat ederek ayna gibi parlatın.

TOZ: Serin ve kuru bir yerde saklayın.

SIVI: Maksimum 30°C sıcaklıkta saklayın.

Ürün, diş sektöründe profesyonel kullanım için üretilmiştir. Kullanım talimatlarındaki talimatları izleyin. Üretici, belirtilenlerden farklı veya uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, kullanım amacının ürünün kullanımına uygun olup olmadığını şahsen kontrol etmeli, bu kullanım alanının kullanma talimatlarında belirtilmemiş olduğu durumlarda buna özellikle dikkat etmelidir. Son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın. Kullanıcının, cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olayı, hem üreticiye hem de yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili otoritesine bildirmesi gerektiği önemle hatırlatılır.

SIVI: Kolay alevlenir sıvı ve buhar. Cilt tahrişine yol açar. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Solunum yolu tahrişine yol açabilir. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. - Sigara içilmez. Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçınınız. Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile iyice yıkayın. İyi havalandırılmış bir alanda depolayın. Soğuk tutun. Ürünün / kabın yerel yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılması / bölgesel / ulusal / uluslararası.

İçerir: Metil metakrilat, trietilen glkol dimetakrilat, etilen dimetakrilat, N-N-dimetil-p-toluidin.

TOZ: Benzoil peroksit, metil metakrilat içerir. Alerjik reaksiyonlara yol açabilir.

KULLANILAN SEMBOLLER**LOT** Üretim yeri

Kullanım talimatlarına bakın



Son kullanma tarihi

REF Ürün kodu

30°C Üst sıcaklık limiti



Üretici firma



Tehlike

**Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.**

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(SK) ESTETICKÁ AKRYLOVÁ ŽIVICA NA ZUBNÉ MOSTÍKY KORUNKY A ZUBNÉ NÁHRADY

FARBY: A1 - A2 - A3 - A3,5- A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

POUŽÍVANIE:**A) Acry C&B Liquido Self Curing (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (prášok)** - Technika spracovania za studena.

- Opravy a aplikácie faziet do nepriamych zubných náhrad.
- Fixovanie zubov do protéz na skelety.
- Výroba korúnok a provizórnych mostíkov.
- Aplikácia akrylových faziet (napr. Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (prášok) - Tradičná technika v mufle.

- Estetická vrstva na mostíky a korunky.
- Výroba korúnok a provizórnych mostíkov.

C) Acry C&B Liquido Special (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (prášok) - Technika priameho modelovania špachtľou alebo kefou s polymerizáciou v príslušnom tlakovom zariadení.

- Estetická vrstva na mostíky a korunky.
- Výroba korúnok a provizórnych mostíkov.

KONTRAINDIKÁCIE: - Všetky nepredpokladané spôsoby používania - preukázaná alergia na komponenty Acry C&B - priame použitie v ústnej dutine - Priamy kontakt s nedostatočne polymerizovaným materiálom v intraorálnej zóne.**POSTUP:****A) Acry C&B Liquido Self Curing (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (prášok)** - Technika spracovania za studena. Táto technika je vhodná na vytvorenie jednotlivých korúnok a provizórnych mostíkov, na fixovanie zubov na skelety a tiež na zmeny a osobnú úpravu umelých zubov zo živice. Pridajte prášok k tekutine Liquido Self Curing a miešajte, až dokým nevznikne homogénna hmota. Takto vzniknutá zmes je pripravená na odlievanie; pokiaľ chcete mať hmotu viac plastickú, aby sa dala tvarovať špachtľou, nechajte ju odpočívať 1 - 2 min. Aplikujte materiál, naplňte ho do vopred pripravenej matrice, alebo vymodelujte špachtľou; pokiaľ je materiál príliš tekutý pridajte trochu suchého prášku na výrobok, aby vysušil nadbytočnú tekutinu. Pri teplote prostredia 20°C je čas na spracovanie približne 8 minút a za 15 - 18 minút dôjde k stvrdnutiu hmoty. Odporúčame polymerizovať v polymerizačnom hrnci alebo v tlakovom polymerizátore s vodou o teplote 45 ° / 50 ° C po dobu 10 minút pri tlaku aspoň 2 atm.**POVRCHOVÁ ÚPRAVA A VYLEŠTENIE** dokončite zvyčajným spôsobom frézku, zubnou gumou, kefou a pemzou. Pomocou kefy a pomôckami na leštenie (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) vyleštíte do zrkadliva, dávajte pritom pozor aby nedošlo k prehrievaniu.**B) Acry C&B Liquido Regular (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (prášok)** - Tradičná technika v mufle. Technika spracovania v muflovej peci s horúcim poklopom umožňuje kontrolované vrstvenie goliera, dentínovej vrstvy a skloviny a poskytuje širokú možnosť korekcií. Prípadne je možné zmatniť kovovú štruktúru (Ruthinium Opaker) po predošlom starostlivom odmastení.**MIEŠANIE** nalejte potrebné množstvo tekutiny Liquido Regular do nádoby a zahustite ju práškom. Dôkladne spracujte špachtľou, potom zakryte nádobu vekom a nechajte niekoľko minút odpočívať. Hmota je správne pripravená ak sa už nelepi na špachtľu a môže sa plniť do mufle.**VRSTVENIE DENTÍNU** začnite s aplikáciou hmoty od inciziálnej hrany pod pahýlom, v prípade celoplošovej korunky a nanášajte hmotu špachtľou. Na záver zakryte polyetylénovou fóliou a zatvorte poklopom, ktorý ste vopred zohriali vo vriacej vode. Zhutňujte pomaly a nechajte odpočívať zhruba 3 minúty. Otvorte mufľu, odstráňte polyetylénovú fóliu a nožom odrežte nadbytočný dentín.**VRSTVENIE GOLIERA** Rovnakým nožom odrežte nadbytočný dentín v zóne goliera a odstráňte malé množstvo materiálu. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili, opacizátor, pokiaľ sa jedná o stratifikáciu na kovovej konštrukcii. Aplikujte hmotu goliera, zakryte polyetylénovou fóliou a pokračujte druhým zhutnením potom, čo ste vopred zohriali poklop matrice. Po otvorení mufli odstráňte nadbytočný materiál.**VRSTVENIE SKLOVINY.** Na vrstvenie skloviny použite rovnaký postup, ako na prípravu goliera a odstráňte dentínovú hmotu v inciziálnej oblasti, vo väčšej miere v medziálnej a distálnej oblasti. Aplikujte sklovinu, zakryte výrobok polyetylénovou fóliou a vykonajte tretie zhutnenie, opäť tou istou technikou ako v predošlých fázach. Pred zahájením poslednej, finálnej fáze polymerizácie znovu otvorte polymerizačnú jednotku a odstráňte prípadné presahy, potom aplikujte namokrenú polyetylénovú fóliu a definitívne zatvorte.**POLYMERIZÁCIA** ponorte mufľu do studenej vody; pomaly, zhruba počas 45-ich minút uveďte do varu a nechajte pri tejto teplote 30 minút. Potom pozvoľna a postupne ochladzujte.**POVRCHOVÁ ÚPRAVA A VYLEŠTENIE:** Dokončite zvyčajným spôsobom frézku, zubnou gumou, kefou a pemzou. Pomocou kefy a pomôckami na leštenie (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) vyleštíte do zrkadliva, dávajte pritom pozor, aby nedošlo k prehrievaniu.**C) Acry C&B Liquido Special (tekutina) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (prášok)** - Technika priameho modelovania špachtľou alebo kefou s polymerizáciou v príslušnom tlakovom zariadení. Použitie tejto techniky eliminuje niektoré tradičné operatívne fázy, ako je modelovanie voskom, úprava v mufle a zhutňovanie, čo predstavuje významnú úsporu času.**MIEŠANIE** Po aplikácii zmatňovača, v prípade, zubnej náhrady s kovovou štruktúrou, alebo izolantu v prípade celoplošovej korunky nalejte potrebné množstvo tekutiny Liquido Special do nádoby, pridajte živicu a miešajte, až kým nebude mať hmota dobrú tvárnosť.**APLIKÁCIA HMOTY** Zhruba za 8 min. pri teplote prostredia 20°C je možné začať s aplikáciou pripravenej hmoty pomocou špachtle alebo štetca. S materiálom sa dá pracovať po dobu 15 až 20 minút. Na náročnejšie práce odporúčame pripraviť živičnú hmotu (golier, dentín, sklovina) postupne, až po dokončení predchádzajúcej práce. Najskôr aplikujte hmotu goliera a rozotrite ju rovnomerne od cervikálnej časti smerom k strednej partii zuba. Potom aplikujte dentín a rozotrite ho smerom k inciziálnej hrane tak, aby ostal priestor pre hmotu skloviny.**POLYMERIZÁCIA** Vložte výrobok do polymerizačnej jednotky a nastavte teplotu na 120°C a tlak na aspoň 6 atm na dobu 15 minút. Pokiaľ je potrebné vložiť do polymerizátora aj sadrový model, nastavte teplotu na 100 ° C a tlak 6 atm, na dobu 30 minút.**POVRCHOVÁ ÚPRAVA A VYLEŠTENIE:** Dokončite zvyčajným spôsobom frézku, zubnou gumou, kefou a pemzou. Pomocou kefy a pomôckami na leštenie (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) vyleštíte do zrkadliva, dávajte pritom pozor, aby nedošlo k prehrievaniu.**PRÁŠOK:** skladujte na suchom a chladnom mieste.**TEKUTINA:** skladujte pri maximálnej teplote 30°C.

Tento produkt bol vyvinutý pre profesionálne používanie v stomatológii. Postupujte podľa pokynov uvedených v návodu na používanie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo neodporúčaným spôsobom používania. Používateľ má povinnosť osobne skontrolovať vhodnosť produktu pre zamýšľaný účel, predovšetkým v prípade, že tento účel nie je uvedený v návodu na používanie. Nepoužívajte po skončení doby platnosti. Upozorňujeme, že používateľ má povinnosť oznámiť výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu akýkoľvek vážny incident, ku ktorému došlo v súvislosti s týmto produktom.

TEKUTINA: Veľmi horľavá kvapalina a pary. Dráždi kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, isker, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre/prostriedky na ochranu sluchu. **PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:** Umyte veľkým množstvom vody. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade. Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi / regionálnymi / národnými / medzinárodnými predpismi. Obsahuje: methyl-methakrylát, triethylenglykol, etylén dimetakrylátu, N,N-Dimethyl-p-toluidin.

PRÁŠOK: Obsahuje benzoylperoxid, methylmetakrylát. Môže vyvolať alergickú reakciu.**POUŽITÉ SYMBOLY** **LOT** Číslo výrobnej šarže  Postupujte podľa návodu na použitie **REF** Kód produktu  30°C 86°F MAX 30°C Horná hranica teploty Dátum spotreby Výrobca

Nebezpečenstvo

(RO) RĂȘINĂ ACRILICĂ PENTRU ÎMBRĂCAREA ESTETICĂ A PUNȚILOR, COROANELOR ȘI PROTEZELOR PROVIZORII

CULORI: A1 - A2 - A3 - A3,5 - A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

INDICAȚII:**A) Acry C&B Liquido Self Curing (lichid) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (praf) - Metoda de lucru la rece.**

- Reparații și aplicarea de fațete la protezele provizorii indirecte.
- Fixarea dinților pe proteze mobile scheletate.
- Realizarea de coroane și punți provizorii.
- Aplicarea de fațete acrilice (de exemplu Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (lichid) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (praf) - Metoda tradițională cu chiuvetă.

- Îmbrăcare estetică pentru punți și coroane.
- Realizarea de coroane și punți provizorii.

C) Acry C&B Liquido Special (lichid) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (praf) - Metodă de modelare directă cu spatulă sau pensulă, cu polimerizare într-un dispozitiv special, la presiune ridicată.

- Îmbrăcare estetică pentru punți și coroane.
- Realizarea de coroane și punți provizorii.

CONTRAINDICAȚII: - Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute - Alergie cunoscută la componentele produsului Acry C&B - Utilizarea directă în cavitatea bucală - Contactul direct cu materialul polimerizat incorect în cavitatea bucală.**PRELUCRARE:****A) Acry C&B Liquido Self Curing (lichid) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (praf) - Metoda de lucru la rece.** Tehnică recomandată pentru executarea coroanelor individuale sau a punților provizorii, pentru fixarea dinților pe proteze mobile scheletate și pentru modificarea sau personalizarea dinților artificiali din rășină. Amestecați praful cu lichidul Self Curing, până la obținerea unui amestec omogen. În acest moment, amestecul este gata de turnare; dacă se dorește o pastă care poate fi mai ușor modelată cu spatula, lăsați să se odihnească timp de 1-2 minute. Aplicați materialul prin umplerea tiparelor pregătite în acest scop sau prin modelare cu o spatulă; dacă materialul este prea fluid, adăugați puțin praf uscat pentru a satura lichidul în exces. La o temperatură ambientală de 20 °C, timpul maxim de lucru este de circa 8 minute, iar întărirea pastei survine după circa 15-18 minute. Se recomandă polimerizarea cu ajutorul unei oale sau în aparat de polimerizare sub presiune, cu apă la 45/50 °C timp de 10 minute, la o presiune de cel puțin 2 atmosfere.**FINISARE ȘI LUSTRIURE** - se va finisa folosind metode obișnuite, cu freze, gume, perii și piatră ponce. Lustruiți oglindă cu ajutorul periei și a produselor de lustruire (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitând supraîncălzirea.**B) Acry C&B Liquido Regular (lichid) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (praf) - Metoda tradițională cu chiuvetă.** Metoda de prelucrare în chiuvetă cu contramatriță la cald, permite o stratificare controlată a cervixului, a dentinei și a smalțului, cu numeroase posibilități de corecție. Dacă este necesar, opacizați (Ruthinium Opaker) structura metalică după ce ați degresat-o cu atenție.**AMESTECARE** Vărsați o cantitate potrivită de Liquido Regular într-un recipient și saturați-l cu praf. Amestecați energic cu spatula, acoperiți recipientul cu un capac și lăsați să se odihnească timp de câteva minute. Când nu se mai lipește de spatulă, pasta este gata de a fi turnată în chiuvetă.**STRATIFICAREA DENTINEI** Aplicați pasta începând cu partea ocluzală, sub bonț dacă este vorba de o coroană Jacket, distribuind-o cu o spatulă. Acoperiți cu o folie de polietilenă și închideți cu contramatrița, încălzită în prealabil în apă clocotită. Presați lent și lăsați să se odihnească timp de aproximativ trei minute. Deschideți chiuveta, îndepărtați folia de polietilenă și eliminați surplusul de dentină cu ajutorul unei lame.**STRATIFICAREA CERVIXULUI** Cu aceeași lamă, tăiați dentina în zona cervixului, îndepărtați o cantitate mică de material. Dacă este vorba de o stratificare pe structură metalică, aveți grijă să nu deteriorați opacizantul. Aplicați masa cervixului, acoperiți cu o folie de polietilenă și apoi treceți la a doua presare după încălzirea în prealabil a contramatriței. După deschiderea chiuvetei, îndepărtați excesul de material.**STRATIFICAREA SMALȚULUI** Folosind același procedeu ca și în cazul cervixului, îndepărtați o anumită cantitate de dentină în zona ocluzală și o cantitate mai mare în zonele mezale și distale. Aplicați smalțul, acoperiți cu folie de polietilenă și efectuați cea de-a treia presare, folosind metoda recomandată la fazele precedente. Înainte de a trece la etapa polimerizării definitive, se recomandă redeschiderea chiuvetei pentru eliminarea imperfecțiunilor, aplicarea unei folii de polietilenă umezite și închiderea definitivă.**POLIMERIZARE** Scufundați chiuveta în apă rece; duceți la temperatura de fierbere lent, timp de circa 45 de minute și lăsați la temperatura de fierbere timp de 30 de minute. Răciți gradual și lent.**FINISAJ ȘI LUSTRIURE:** Se va finisa folosind metode obișnuite, cu freze, gume, perii și piatră ponce. Lustruiți oglindă cu ajutorul periei și a produselor de lustruire (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitând supraîncălzirea.**C) Acry C&B Liquido Special (lichid) + Acry C&B SMALTO/COLLETO/DENTINA (praf) - Metodă de modelare directă cu spatulă sau pensulă, cu polimerizare într-un dispozitiv special, la presiune ridicată.**

Folosind această metodă, sunt eliminate etapele tradiționale cum ar fi modelarea în ceară, punerea în chiuvetă, cu o economie semnificativă de timp.

AMESTECARE După aplicarea opacizantului în cazul protezelor pe structură metalică sau izolantul în cazul coroanelor Jacket, se va vărsa o cantitate potrivită de Liquido Special într-un recipient, peste care se va adăuga rășina și se va amesteca până la obținerea unei paste ușor modelabile.**APLICAREA MATERIALULUI** După circa 8 minute, la o temperatură ambientală de 20 °C, se poate aplica pasta cu o spatulă sau cu o pensulă. Materialul poate fi modelat timp de 15-20 de minute. Pentru lucrări ample, se recomandă pregătirea individuală a rășinilor (cervix, dentină, smalț) după ce ați terminat aplicarea rășinii precedente. În primul rând, aplicați materialul cervixului, subțind stratul dinspre partea cervicală spre partea centrală a dintelui. Aplicați apoi dentina, subțind stratul spre zona ocluzală pentru a lăsa loc pentru materialul de smalț.**POLIMERIZARE** Introduceți lucrarea în aparatul de polimerizare, cu temperatura setată la 120 °C și cel puțin 6 atm, timp de 15 minute. Dacă este necesar, introduceți și modelul din ghips în aparatul de polimerizare, setați temperatura la 100 °C și presiunea la 6 atm, timp de 30 de minute.**FINISAJ ȘI LUSTRIURE:** Se va finisa folosind metode obișnuite, cu freze, gume, perii și piatră ponce. Lustruiți oglindă cu ajutorul periei și a produselor de lustruire (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) evitând supraîncălzirea.**PRAF:** A se păstra la rece. A se depozita într-un loc uscat.**LICHID:** A se depozita la temperaturi care să nu depășească 30 °C.

Produsul este conceput pentru uz profesional în sectorul stomatologic. Urmați instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea diferită sau inadecvată. Utilizatorul trebuie să verifice personal adecvarea produsului pentru utilizarea intenționată, mai ales dacă aceste utilizări nu sunt raportate în instrucțiunile de utilizare. A nu se utiliza după expirare.

Atenție: Orice accident grav care poate apărea cu dispozitivul trebuie raportat de către utilizator producătorului și autorității competente din statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și / sau pacientul.

LICHID: Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii-/spray-ul. Purtați mănuși de protecție/imbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece. Aruncați conținutul / recipientul în conformitate cu reglementările locale / regionale / naționale / internaționale.

Conține: metacrilat de metil, trietilenglicol dimetacrilat, dimetacrilat de etilenă, N-N-dimetil-p-toluidină.

SIMBOLURI FOLOSITE Număr de lot

Consultați instrucțiunile de utilizare



Valabil până la

 Cod produs

30°C Limita superioară de temperatură



Fabricant



Pericol

**Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.**

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(GR) ΑΚΡΥΛΙΚΗ ΡΗΤΙΝΗ ΓΙΑ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ ΣΕ ΓΕΦΥΡΕΣ, ΣΤΕΦΑΝΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ

ΧΡΩΜΑΤΑ: A1 - A2 - A3 - A3,5 - A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (ΥΓΡΟ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ΣΚΟΝΗ) - Τεχνική επεξεργασίας εν ψυχρώ.

- Επίσκοπικές και τοποθετήσεις όψεων στα έμμεσα προσωρινά.
- Στερέωση δοντιών για προσθετικές με άγκιστρα.
- Πραγματοποίηση στεφανών και προσωρινών γεφυρών.
- Τοποθέτηση ακρυλικών όψεων (π.χ. Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (ΥΓΡΟ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ΣΚΟΝΗ) - Παραδοσιακή τεχνική με μούφλο.

- Αισθητική επικάλυψη για γέφυρες και στεφάνες.
- Πραγματοποίηση στεφανών και προσωρινών γεφυρών.

C) Acry C&B Liquido Special (ΥΓΡΟ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ΣΚΟΝΗ) - Τεχνική για απευθείας μοντελάρισμα με σπάτουλα ή πινέλο, με πολυμερισμό σε ειδική συσκευή υπό πίεση.

- Επένδυση με αισθητικό αποτέλεσμα για γέφυρες και στεφάνες.
- Πραγματοποίηση στεφανών και προσωρινών γεφυρών.

Αντενδείξεις: - Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση - Επιβεβαιωμένη αλλεργία προς τα συστατικά του Acry C&B - Απευθείας χρήση στη στοματική κοιλότητα - Απευθείας επαφή του υλικού που δεν έχει πολυμεριστεί σωστά στην ενδοστοματική περιοχή.

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (ΥΓΡΟ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ΣΚΟΝΗ) - Τεχνική επεξεργασίας εν ψυχρώ.

Τεχνική που συνιστάται για την κατασκευή μεμονωμένων προσωρινών στεφανών ή γεφυρών, για τη στερέωση των δοντιών σε προσθετικές με άγκιστρα και για τη τροποποίηση - χαρακτηρισμό των τεχνητών δοντιών ρητίνης. Αναμιγνύετε τη σκόνη με το υγρό Self Curing, μέχρι να γίνει ομοιόμορφο το μείγμα. Σε αυτό το σημείο, το μείγμα είναι έτοιμο για χύτευση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε το μείγμα να πλάθεται και να μοντελάρεται καλύτερα με τη σπάτουλα, αφήστε να ξεκουραστεί 1-2 λεπτά.

Τοποθετήστε το υλικό και γεμίστε τις προπαρασκευασμένες μάσκες ή μοντελάρετε με μία σπάτουλα. Εάν το υλικό ρέει πολύ, προσθέστε λίγη ξηρά σκόνη στο παρασκεύασμα για να πήξει το πλεονάζον υγρό. Σε θερμοκρασία δωματίου 20°C., ο χρόνος κατεργασιμότητας είναι περίπου 8 λεπτά ενώ ο χρόνος σκλήρυνσης είναι 15 - 18 λεπτά. Συνιστάται ο πολυμερισμός σε ένα δοχείο ή σε πολυμεριστή υπό πίεση, με νερό σε θερμοκρασία 45°/50°C για 10 λεπτά σε πίεση τουλάχιστον 2 ατμ. **ΦΙΝΙΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΣΤΙΛΒΩΣΗ** Προχωρήστε στο φινιρίσμα ως συνήθως, με φρέζες, δίσκους, βουρτσάκια και πάστα με κόκκους ελαφρόπετρας. Προχωρήστε στη στίλβωση με βουρτσάκια και προϊόντα στίλβωσης (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) και αποφύγετε να υπερθερμανθεί υπερβολικά.

B) Acry C&B Liquido Regular (ΥΓΡΟ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ΣΚΟΝΗ) - Παραδοσιακή τεχνική με μούφλο.

Η τεχνική επεξεργασίας με μούφλο και θερμό καλούπι ευνοεί την ελεγχόμενη διαστρωμάτωση του αυχένα, της οδοντίνης και της αδαμαντίνης και παρέχει μεγάλο εύρος δυνατοτήτων για διόρθωση. Εάν χρειαστεί, προχωρήστε σε αδιαφάνεια (Ruthinium Opaquer) του μεταλλικού σκελετού αφού πρώτα τον απολιπάνετε προσεκτικά.

ΑΝΑΜΕΙΞΗ Ρίξτε επαρκή ποσότητα του υγρού Regular σε ένα δοχείο και γεμίστε το με τη σκόνη. Ανακατέψτε ζωηρά με τη σπάτουλα, βάλτε το σκέπασμα στο βαζάκι και αφήστε να ξεκουραστεί μερικά λεπτά. Όταν δεν θα κολλάει πια στη σπάτουλα, το μείγμα θα είναι έτοιμο να τοποθετηθεί με σφήνα στο μούφλο.

ΔΙΑΣΤΡΩΜΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΟΔΟΝΤΙΝΗΣ Τοποθετήστε το μείγμα αρχικά από την κοπτική επιφάνεια κάτω από το κολόβωμα, εάν πρόκειται για ολοκεραμική στεφάνη, και στη συνέχεια απλώστε το με σπάτουλα. Καλύψτε με ένα φύλλο πολυαιθυλενίου και κλείστε με το καλούπι, αφού προηγουμένως θα το έχετε θερμάνει σε βραστό νερό. Πιέστε ελαφρά και αφήστε να ξεκουραστεί περίπου τρία λεπτά. Ανοίξτε και πάλι το μούφλο, αφαιρέστε το φύλλο πολυαιθυλενίου και, με μία λάμα, αφαιρέστε την πλεονάζουσα οδοντίνη.

ΔΙΑΣΤΡΩΜΑΤΩΣΗ ΤΟΥ ΑΥΧΕΝΑ Με την ίδια λάμα, κόψτε την οδοντίνη στην αυχενική επιφάνεια και αφαιρέστε μια μικρή μάζα προϊόντος. Φροντίστε να μην φθείρετε την αδιαφάνεια, εάν πρόκειται για διαστρωμάτωση σε μεταλλικό σκελετό. Τοποθετήστε τη μάζα στον αυχένα, καλύψτε με ένα φύλλο πολυαιθυλενίου και στη συνέχεια προχωρήστε στη δεύτερη συμπίεση αφού προηγουμένως έχετε θερμάνει το καλούπι. Όταν ανοίξετε και πάλι το μούφλο, αφαιρέστε το πλεονάζον υλικό.

ΔΙΑΣΤΡΩΜΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗΣ Με την ίδια διαδικασία που ακολουθήσατε για τον αυχένα, αφαιρέστε μία μάζα οδοντίνης από την κοπτική επιφάνεια και περισσότερη μάζα στην εγγύς και άπω όμορη επιφάνεια. Τοποθετήστε την αδαμαντίνη, καλύψτε με ένα φύλλο πολυαιθυλενίου και στη συνέχεια προχωρήστε στην τρίτη συμπίεση, με την ίδια τεχνική που συνιστάται στα προηγούμενα στάδια. Πριν προχωρήσετε στο στάδιο του τελικού πολυμερισμού, συνιστάται να ανοίξετε και πάλι το μούφλο για να αφαιρέσετε τυχόν εκκρίματα, να τοποθετήσετε ένα νοτισμένο φύλλο πολυαιθυλενίου και να το κλείσετε οριστικά.

ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΜΟΣ Βυθίστε το μούφλο σε κρύο νερό και στη συνέχεια θερμάνετε σταδιακά μέχρι το σημείο βρασμού σε χρονικό διάστημα περίπου 45 λεπτών και τέλος αφήστε το σε αυτήν τη θερμοκρασία για 30 λεπτά. Αφήστε να κρυσώσει αργά και σταθερά.

ΦΙΝΙΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΣΤΙΛΒΩΣΗ: Προχωρήστε στο φινιρίσμα ως συνήθως, με φρέζες, δίσκους, βουρτσάκια και πάστα με κόκκους ελαφρόπετρας. Προχωρήστε στη στίλβωση με βουρτσάκια και προϊόντα στίλβωσης (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) και αποφύγετε να υπερθερμανθεί υπερβολικά.

C) Acry C&B Liquido Special (ΥΓΡΟ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ΣΚΟΝΗ) - Τεχνική για απευθείας μοντελάρισμα με σπάτουλα ή πινέλο, με πολυμερισμό σε ειδική συσκευή υπό πίεση.

Με αυτήν την τεχνική παρακάμπτονται διάφορα παραδοσιακά στάδια επεξεργασίας, όπως το μοντελάρισμα με κερύ, η τοποθέτηση σε μούφλο και η συμπίεση, και συνεπώς εξοικονομείται πολύς χρόνος.

ΑΝΑΜΕΙΞΗ Εφόσον τοποθετήσετε την αδιαφάνεια, εάν πρόκειται για προσθετική με μεταλλικό σκελετό, ή το μονωτικό εάν πρόκειται για ολοκεραμική στεφάνη, ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα του υγρού Special σε ένα δοχείο και προσθέστε τη ρητίνη και στη συνέχεια ανακατέψτε μέχρι το μείγμα να αποκτήσει την επιθυμητή πλαστικότητα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΖΑΣ Έπειτα από περίπου 8 λεπτά, σε θερμοκρασία δωματίου 20°C, μπορείτε να τοποθετήσετε το μείγμα με μία σπάτουλα ή με ένα πινέλο. Το υλικό είναι κατεργάσιμο για 15 - 20 λεπτά. Για τις εκτεταμένες εργασίες, συνιστάται να αναμιγνύετε όλες τις μεμονωμένες ρητίνες (αυχένα, οδοντίνης, αδαμαντίνης) αφού έχετε ολοκληρώσει την τοποθέτηση της προηγούμενης. Πρώτα απ' όλα, τοποθετήστε τη μάζα του αυχένα και απλώστε την από την αυχενική επιφάνεια προς το κέντρο του δοντιού. Στη συνέχεια, τοποθετήστε την οδοντίνη και απλώστε την προς την κοπτική επιφάνεια για να αφήσετε χώρο για τη μάζα της αδαμαντίνης.

ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΜΟΣ Τοποθετήστε το παρασκεύασμα στον πολυμεριστή στους 120°C και σε τουλάχιστον 6 ατμ. για 15 λεπτά. Εφόσον χρειαστεί, τοποθετήστε και το γύψινο εκμαγείο στον πολυμεριστή, ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 100°C και την πίεση στις 6 ατμ. για 30 λεπτά.

ΦΙΝΙΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΣΤΙΛΒΩΣΗ: Προχωρήστε στο φινιρίσμα ως συνήθως, με φρέζες, δίσκους, βουρτσάκια και πάστα με κόκκους ελαφρόπετρας. Προχωρήστε στη στίλβωση με βουρτσάκια και προϊόντα στίλβωσης (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta) και αποφύγετε να υπερθερμανθεί υπερβολικά.

ΣΚΟΝΗ: Να διατηρείται δροσερό. Αποθηκεύεται σε στεγνό μέρος.

ΥΓΡΟ: Αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες που δεν υπερβαίνουν τους 30°C.

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική χρήση στον οδοντιατρικό τομέα. Τηρείτε τις ενδείξεις που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από διαφορετική ή ακατάλληλη χρήση. Ο χρήστης οφείλει να ελέγχει προσωπικά την καταλληλότητα του προϊόντος για τις χρήσεις που ο ίδιος προβλέπει κυρίως εάν οι χρήσεις αυτές δεν αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Μην το χρησιμοποιείτε μετά τη λήξη.

Ανακοίνωση: Ο χρήστης οφείλει να ενημερώνει σχετικά με οποιοδήποτε ατύχημα τυχόν παρουσιαστεί σε σχέση με τη συσκευή τόσο τον κατασκευαστή όσο και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου ο χρήστης ή/και ο ασθενής διαμένει.

ΥΓΡΟ: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. **ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ:** Πλύντε με άφρονο νερό και σαπούνι. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείται δροσερό. Απορρίψτε τα περιεχόμενα / δοχεία σύμφωνα με τους τοπικούς / περιφερειακούς / εθνικούς / διεθνείς κανονισμούς.

Περιέχει: μεθακρυλικό μεθυλεστέρα, διμεθακρυλική τριαιθυλενογλυκόλη, διμεθακρυλικό αιθυλένιο, N,N-διμεθυλο-p-τολουιδίνη.

ΣΚΟΝΗ: Περιέχει υπεροξειδίου του βενζοϋλίου, μεθακρυλικό μεθύλιο. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ

LOT Αριθμός παρτίδας

 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης

 Ημερομηνία λήξης

REF Κωδικός προϊόντος

 30°C / 86°F MAX 30°C Ανώτερο όριο θερμοκρασία

 Κατασκευαστής



Κίνδυνος



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(BG) АКРИЛНА СМОЛА ЗА ЕСТЕТИЧНО ОБЛИЦОВАНЕ НА ПОСТОЯННИ И ВРЕМЕННИ МОСТОВЕ И КОРОНИ

ЦВЕТОВЕ: A1 - A2 - A3 - A3,5 - A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

УКАЗАНИЯ:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (ТЕЧНОСТ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПРАХ) - Техника на студена Обработка.

- Поправки и прилагане на временни индиректни фасети.
- Фиксиране на зъби за протези върху подвижни частични протези.
- Изработване на временни корони и мостове.
- Прилагане на акрилни фасети (напр. Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (ТЕЧНОСТ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПРАХ) - Традиционна техника в муфел.

- Естетично покритие за мостове и корони.
- Изработване на временни корони и мостове.

C) Acry C&B Liquido Special (ТЕЧНОСТ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПРАХ) - Техника на директно моделиране с шпатула или четка, с полимеризация в специално устройство под налягане.

- Естетично покритие за мостове и корони.
- Изработване на временни корони и мостове.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: - Всички непредвидени употреби - установена алергия към компоненти на Acry C&B - директна употреба в устната кухина - Директен контакт на неправилно полимеризиран материал във вътрешнооралната зона.

ОБРАБОТКА:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (ТЕЧНОСТ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПРАХ) - Техника на студена Обработка. Препоръчителна техника за изграждане на единични временни коронки или мостове, фиксиране на зъби върху подвижни частични протези и за модифициране - характеризирани на изкуствени зъбите от смола. Смесете праха с il Liquido Self Curing, докато не се получи една хомогенна смес. В този момент сместа е готова за изливане; в случай, че се желае една по-пластична и моделираща се с шпатула смес, оставете я да почине 1-2 минути.

Нанесете материала, запълвайки подготовените маски или моделирайте с шпатула; ако материалът тече твърде много, добавете малко сух прах към продукта, за да поемете излишната течност. При температура на околната среда от 20°C., времето за обработка е около 18 минути и сместа ще се втвърди след около 15 - 18 минути. Препоръчва се да се полимира с помощта на една тенджерка или в полимеризатор под налягане, с вода при 45°/50°C за 10 минути при налягане поне от 2 atm.

ДОВЪРШВАНЕ И ПОЛИРАНЕ довършете, както обикновено, с фреза, гуми, четки и с пемза. Полирайте до огледален блясък с помощта на четки и полиращи продукти (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta), избягвайки прекомерно прегряване.

B) Acry C&B Liquido Regular (ТЕЧНОСТ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПРАХ) - Традиционна техника в муфел. Техниката на обработка в муфел с горещ отпечатък позволява контролирано наслагване на шийката, на дентина и на емайла с широк спектър на възможности за корекции. Ако е необходимо, матирайте (Ruthinium Oraker) металната структура след като внимателно сте я обезмаслили.

СМЕСВАНЕ Изсипете достатъчно количество Liquido Regular в един съд и го напълнете с прах. Разбъркайте енергично, покрийте с капак съда и оставете да почива за няколко минути. Когато не остава повече прилепнала към шпатулата, сместа ще е готова за да бъде вкарана в муфела.

НАПЛАСТЯВАНЕ НА ДЕНТИНА Нанесете сместа, започвайки от инцизалната част под зъбното пънче, ако става дума за една облечена корона, разпределяйки с една шпатула. Покрийте с полиетиленово фолио и затворете отпечатъка, който сме загрели в гореща вода. Натиснете леко и оставете да почине за около три минути. Отворете отново муфела, отстранете полиетиленовото фолио и с острие отстранете излишния дентал.

НАПЛАСТЯВАНЕ НА ШИЙКАТА Със същото острие отрежете дентала в областта на шийката като отстраните една малка материална маса. Внимавайте да не повредите матиращото вещество, тогава когато става дума за наслагване върху метална структура. Нанесете масата на шийката, покрийте с полиетиленово фолио и продължете с второто пресоване, след като сте нагрили отпечатъка. Веднъж отворен муфела, отнемете материала в излишък.

НАПЛАСТЯВАНЕ НА ЕМАЙЛА Със същата процедура, ползвана за шийката, отстранете дентиновата маса в областта на инцизала, в по-големи количества в мезиалната и дисталната области. Нанесете емайла, покрийте с полиетиленово фолио и продължете с третото пресоване, по същата техника, посочена в предишните стъпки. Преди да преминете към окончателната фаза на полимеризация, препоръчително е да отворите отново муфела, за да отстраните евентуални ръбове, прилагайки влажно полиетиленово фолио и затворете окончателно.

ПОЛИМЕРИЗАЦИЯ Потопете муфела в студена вода; оставете да заври бавно за около 45 минути и оставете при тази температура за 30 минути. Охладете постепенно и бавно.

ДОВЪРШВАНЕ И ПОЛИРАНЕ: Довършете както обикновено, с фреза, гуми, четки и с пемза. Полирайте до огледален блясък с помощта на продукти за полиране (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta), избягвайки прекомерно прегряване.

C) Acry C&B Liquido Special (ТЕЧНОСТ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПРАХ) - Техника на директно моделиране с шпатула или четка, с полимеризация в специално устройство под налягане.

С тази техника се елиминират различни традиционални оперативни фази като моделиране на восък, настройка на муфела и пресоване, със значително спестяване на време.

СМЕСВАНЕ Приложено матирането, ако става дума за протеза с метална структура или изолатор в случай на покрита корона, изсипете достатъчно количество от Liquido Special в съд и добавете смола, разбъркайте, докато се получи смес с добра пластичност.

ПРИЛАГАНЕ НА МАСИТЕ След около 8 минути, при температура на околната среда от 20°C., сместа може да се приложи с шпатула или една четка. Материалът остава действащ за 15 - 20 минути. За обширна работа се препоръчва да се замеси всяка единична смола (шийка, дентин, емайл) след приключване на нанасянето на предишната. Преди всичко, нанесете масата на шийката, разнасяйки я от цервикалната част към центъра на зъба. След това нанесете дентина, разнасяйки го към областта на инцизала, за да оставите място за емайловата маса.

ПОЛИМЕРИЗАЦИЯ Въведете продукта в полимеризатора, настроен на 120°C и поне на 6 atm за продължителност от 15 минути. Ако е необходимо да се въведе и моделът от гипс в полимеризатора, задайте температура от 100°C и налягане от 6 atm, за 30 минути.

ДОВЪРШВАНЕ И ПОЛИРАНЕ: Довършете както обикновено с фреза, гуми, четки и с пемза. Полирайте до огледален блясък с помощта на четка и продукти за полиране (Acry Lux Crema, Acry Lux Liquido, Acry Lux Pasta), избягвайки прекомерно прегряване.

ПРАХ: Да се съхранява на хладно и сухо място.

ТЕЧНОСТ: Да се съхранява при максимална температура от 30°C.

Продуктът е проектиран за професионална употреба в стоматологичния сектор. Придържайте се към указанията, отнесени в инструкциите за ползване. Производителът не поема отговорност за щети, причинени от различна или неправилна употреба. Потребителят е длъжен лично да контролира годността на продукта, особено за предвидените от него употреби, ако тези употреби не са изброени в инструкциите за ползване. Не ползвайте след истичане на срока на годност.

Потребителят се уведомява за необходимостта от сигнализиране на всяка сериозна авария, възникнала във връзка с устройството, както на производителя, така и на компетентния орган на държавата-членка, в която е установен потребителят.

ТЕЧНОСТ: Силно запалими течност и пари. Предизвиква дразнене на кожата. Може да причини алергична кожна реакция. Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли. Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице/предпазни средства за защита на слуха. **ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА:** Измийте обилно с вода. Да се съхранява на добре проветриво място. Да се съхранява на хладно. Изхвърлете съдържанието / контейнера в съответствие с местните / регионални / национални / международни разпоредби.

Съдържа: метил метакрилат, триетилен гликол диметакрилат, етилен диметакрилат, N-N-диметил-p-толуидин.

ПРАХ: Съдържа бензоил пероксид, метил метакрилат. Може да предизвика алергична реакция.

ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

LOT Партиден номер



Консултирайте се с инструкциите за ползване



Краен срок

REF Код на продукта



30°C / 86°F MAX
30°C Горна граница на температурата



Производител



Опасност



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it

(RU) АКРИЛОВАЯ СМОЛА ДЛЯ НАНЕСЕНИЯ ЭСТЕТИЧЕСКОГО ПОКРЫТИЯ НА КОРОНКИ, МОСТОВИДНЫЕ ПРОТЕЗЫ И ВРЕМЕННЫЕ ПРОТЕЗЫ

ЦВЕТА: A1 - A2 - A3 - A3,5 - A4 - B2 - C1 - C2 - D2 - D3 - INCISAL A - 1A - 1C - 1D - 1E - 2A - 2B - 3A - 4A - 4B - INCISAL B

ПОКАЗАНИЯ:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (ЖИДКОСТЬ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПОРОШОК) - Техника холодной обработки.

- Ремонт и установка виниров в не прямые временные протезы.
- Фиксация зубов для протезов на каркасах.
- Изготовление коронок и временных мостовидных протезов.
- Нанесение акриловых виниров (например, Acry Cette)

B) Acry C&B Liquido Regular (ЖИДКОСТЬ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПОРОШОК) - Традиционная муфельная техника.

- Эстетическое покрытие коронок и мостовидных протезов.
- Изготовление коронок и временных мостовидных протезов.

C) Acry C&B Liquido Special (ЖИДКОСТЬ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПОРОШОК) - Техника прямого моделирования шпателем или кистью, с полимеризацией в специальном оборудовании под давлением.

- Эстетическое покрытие коронок и мостовидных протезов.
- Изготовление коронок и временных мостовидных протезов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: - Любое непредусмотренное использование - Наличие аллергии на компоненты Acry C&B - Прямое применение в ротовой полости - Прямой контакт неправильно полимеризованного материала во внутриворотной области.

ОБРАБОТКА:

A) Acry C&B Liquido Self Curing (ЖИДКОСТЬ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПОРОШОК) - Техника холодной обработки. Рекомендуемая техника изготовления для одинарных коронок или временных мостовидных протезов, фиксации зубов на каркасах и модификации-характеристики искусственных зубов из смол. Смешайте порошок с самотвердеющей жидкостью (Liquido Self Curing) до получения однородной смеси. После этого смесь готова к заливке; если вы хотите получить более пластичную и моделируемую с помощью шпателя смесь, дайте ей постоять 1-2 минуты. Нанесите материал, заполнив подготовленные формы или моделируя его шпателем; если материал слишком текучий, добавьте в изделие немного сухого порошка, чтобы впитать лишнюю жидкость. При температуре окружающей среды 20°C время обработки составляет около 8 минут, и смесь затвердевает через 15-18 минут. Рекомендуется проводить полимеризацию в емкости или в полимеризаторе под давлением с водой при температуре 45°/50°C в течение 10 минут, под давлением не менее 2 атм.

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА И ПОЛИРОВАНИЕ. Выполняйте данные операции обычным методом, фрезами, резиновыми подушечками, кистями и пемзой. Зеркально отполируйте с помощью кистей и полировальных средств (Acry Lux Cream, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste), избегая чрезмерного перегрева.

B) Acry C&B Liquido Regular (ЖИДКОСТЬ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПОРОШОК) - Традиционная муфельная техника. Техника муфельной обработки с горячим контрштампом позволяет выполнять контролируемую стратификацию шейки, дентина и эмали с большими возможностями для коррекции. При необходимости следует матировать (Ruthinium Opaker) металлическую структуру, предварительно тщательно обезжирив ее.

СМЕШИВАНИЕ. Налейте необходимое количество жидкости Liquido Regular в емкость и сатурируйте ее при помощи порошка. Энергично перемешайте шпателем, накройте банку крышкой и дайте постоять несколько минут. Когда смесь больше не будет приставать к шпателю, масса будет готова для заправки в муфель.

СТРАТИФИКАЦИЯ ДЕНТИНА. Нанесите смесь, начиная с режущей кромки под абатментом, если это коронка-оболочка, распределяя ее шпателем. Накройте полиэтиленовой пленкой и закройте контрштампом, нагретым предварительно в кипящей воде. Медленно надавите и дайте ему постоять около трех минут. Снова откройте муфель, снимите полиэтиленовую пленку и с помощью ножа удалите излишки дентина.

СТРАТИФИКАЦИЯ ШЕЙКИ. Тем же ножом разрежьте дентин в области шейки, удалив небольшую массу материала. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить матирующий материал при выполнении стратификации на металлической структуре. Нанесите массу шейки, накройте полиэтиленовой пленкой и после нагрева контрштампа приступите ко второму прессованию. После открытия муфеля удалите избыточный материал.

СТРАТИФИКАЦИЯ ЭМАЛИ. С помощью той же процедуры, что и для шейки, удалите массу дентина в области режущей кромки, удаляя большее количество в мезиальной и дистальной областях. Нанесите эмаль, накройте полиэтиленовой пленкой и приступите к третьему прессованию тем же способом, что и во время предыдущих этапов. Перед тем, как перейти к завершающей фазе полимеризации, рекомендуется вновь открыть муфель, для того, чтобы удалить возможные неровности, нанести смоченную полиэтиленовую пленку и окончательно закрыть.

ПОЛИМЕРИЗАЦИЯ. Погрузите муфель в холодную воду; медленно доведите до кипения примерно в течение 45 минут и оставьте при этой температуре на 30 минут. Постепенно и медленно охладите.

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА И ПОЛИРОВАНИЕ: Выполняйте эти операции обычным способом, фрезами, резиновыми подушечками, кистями и пемзой. Зеркально отполируйте с помощью кистей и полировальных средств (Acry Lux Cream, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste), избегая чрезмерного перегрева.

C) Acry C&B Liquido Special (ЖИДКОСТЬ) + Acry C&B SMALTO/COLLETTTO/DENTINA (ПОРОШОК) - Техника прямого моделирования шпателем или кистью, с полимеризацией в специальном оборудовании под давлением.

Благодаря этой технике исключаются различные традиционные фазы работы, такие, как восковое моделирование, помещение в муфель и прессование, что позволяет значительно экономить время.

СМЕШИВАНИЕ. После нанесения матирующего вещества, если это протез с металлической структурой, или изолирующего средства в случае коронки в виде колпачка, налейте необходимое количество жидкости Liquido Special в емкость и добавьте смолу, перемешивая их до получения смеси с хорошей пластичностью.

НАНЕСЕНИЕ МАССЫ. Примерно через 8 минут при температуре окружающей среды 20°C можно наносить массу шпателем или кистью. Материал остается пригодным для обработки в течение 15-20 минут. Для выполнения более обширных работ рекомендуется смешивать каждую смолу (шейка, дентин, эмаль) по отдельности после завершения нанесения предыдущей. Прежде всего необходимо нанести массу шейки, размазывая ее от шейной части к центру зуба. Затем нанесите дентин, размазывая его в направлении режущего края, чтобы оставить место для эмалевой массы.

ПОЛИМЕРИЗАЦИЯ. Поместите изделие в полимеризатор, установленный на температуру 120°C и давление не менее 6 атм, на 15 минут. Если в полимеризатор необходимо поместить также гипсовую модель, установите температуру на 100°C и давление 6 атм на 30 минут.

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА И ПОЛИРОВАНИЕ: Выполняйте эти операции обычным способом, фрезами, резиновыми подушечками, кистями и пемзой. Зеркально отполируйте с помощью кистей и полировальных средств (Acry Lux Cream, Acry Lux Liquid, Acry Lux Paste), избегая чрезмерного перегрева.

ПОРОШОК: Хранить в сухом и прохладном месте.

ЖИДКОСТЬ: Хранить при максимальной температуре 30°C.

Изделие было специально разработано для профессионального использования в стоматологической области. Строго соблюдайте указания, содержащиеся в инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или несоответствующего использования. Пользователь обязан лично проверить пригодность изделия для использования по назначению, особенно в том случае, если эти виды использования не указаны в инструкции по применению. Не использовать после истечения срока годности.

Пользователь обязан сообщать о любой серьезной неисправности, произошедшей в связи с устройством, как производителю, так и компетентному органу государства-члена, в котором зарегистрирован пользователь.

ЖИДКОСТЬ: Легковоспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси. При попадании на кожу вызывает раздражение. При контакте с кожей может вызвать аллергическую реакцию. Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей. Беречь от источников воспламенения/нагрева/искр/ открытого огня. - Не курить. Избегать вдыхания газа/пара/пыли/аэрозолей. Использовать перчатки/спецодежду/средства защиты глаз/лица (тип указывается изготовителем). ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. Хранить в прохладном, хорошо вентилируемом месте. Утилизируйте содержимое / контейнер в соответствии с местными / региональными / национальными / международными правилами.

Содержит: метилметакрилат, диметакрилат триэтиленгликоля, этилендиметакрилат, N-N-диметил-п-толуидин.

ПОРОШОК: Содержит перекись бензоила, метилметакрилат. Может вызывать аллергические реакции.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

LOT Номер серии



Проконсультироваться с инструкциями по использованию



Срок годности

REF Код продукта



30°C
86°F
MAX
30°C Верхний предел температуры



Производитель



Опасность



Ruthinium® - Dental Manufacturing S.p.A.

Via Cà Mignola Nuova 1699 - 45021 Badia Polesine (RO) ITALY

Tel. +39 0425 51628 - Fax +39 0425 590156 - www.ruthinium.it - info@ruthinium.it